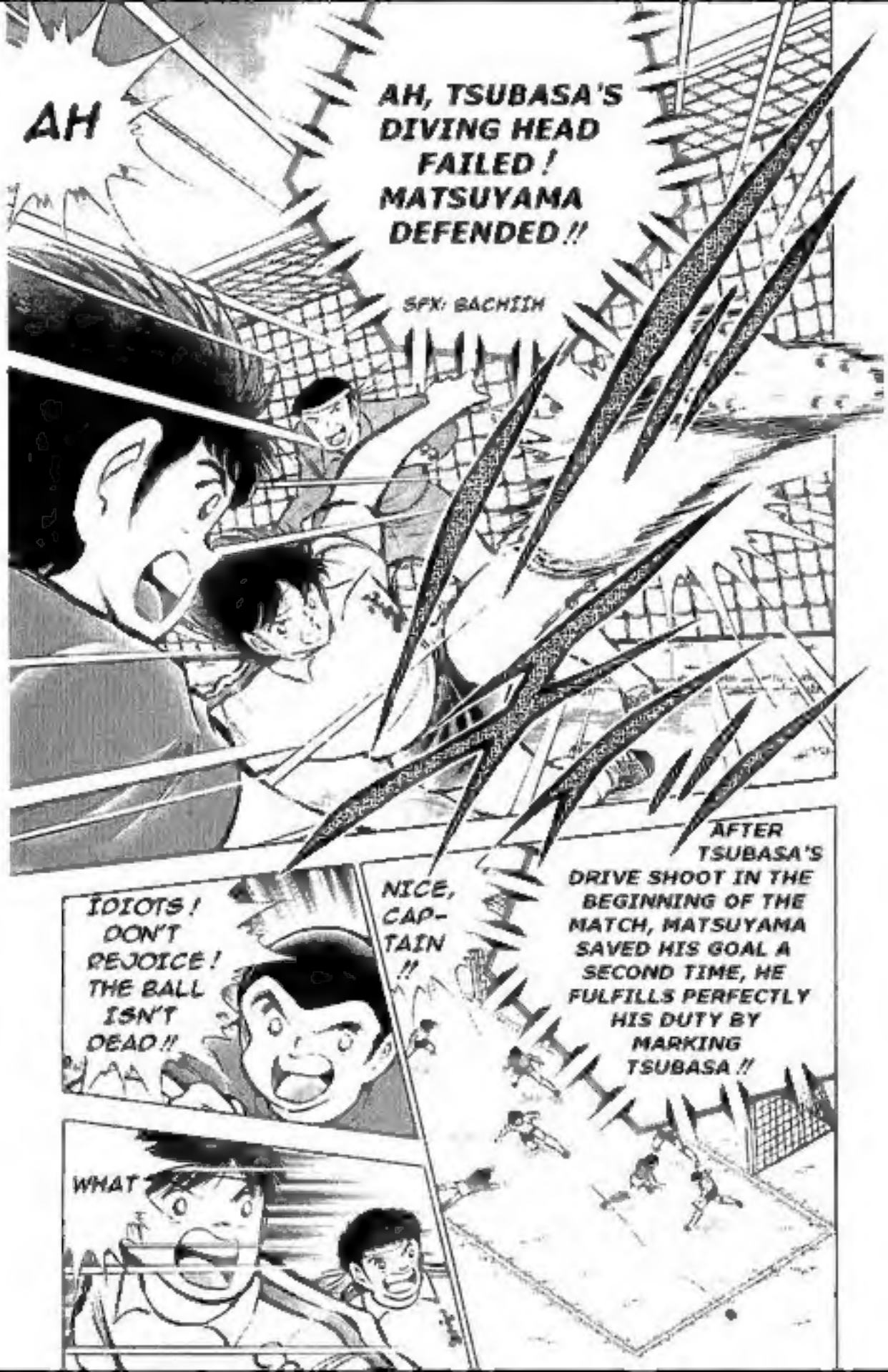
ISHIZAKI SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL, IT'S A GOAL CHANCE FOR NANKATSU !!
THERE, GO
SFX: BISHII
IN FRONT OF FURANO'S GOAL ARE THE HEADING EXPERT IZAWA, AND THE TALL FORWARD, NAGANO
GOOD
TSUBASA IS ALSO RUNNING IN THE BACK
SFX: DADAH

NANKATSU VS FURANO
1ST 0 1
2ND
TOTAL 0 1
45

# OATH TO REVERSE THE SCORE

南葛

IZAWA SENDS THE BALL BELOW WITH HIS HEAD !!
THERE, TSUBASA !!
SFX: BASHIH
UH
AND TSUBASA WHO WAS RUNNING HITS IT WITH A DIVING HEAD !!
SFX: BISHIIH
GOOD


AH
AH, TSUBASA'S DIVING HEAD FAILED ! MATSUYAMA DEFENDED !!
SFX: BACHIIH
AFTER TSUBASA'S DRIVE SHOOT IN THE BEGINNING OF THE MATCH, MATSUYAMA SAVED HIS GOAL A SECOND TIME, HE FULFILLS PERFECTLY HIS DUTY BY MARKING TSUBASA !!
NICE, CAP-TAIN !!
IDIOTS ! DON'T REJOICE ! THE BALL ISN'T DEAD !!
WHAT

WELL DONE, ISHIZAKI !!

AH

DIRECT SHOOT FROM THE DEFENDER ISHIZAKI !!

GOOD EVERYONE, THIS IS THE RHYTHM! IF THEY DO THEIR NADARE* TACTIC, WE'LL DO A COLLECTIVE ATTACK, WITH THE FORWARDS AND DEFENDERS, NANKATSU WILL SPEND ALL OF ITS ENERGY TO ATTACK! AND WE'LL TIE !!

*=AVALANCHE

TOO BAD, YOU ALMOST DID IT ISHIZAKI !!

HM

RIGHT, RIGHT !!

YEAH



EAT THIS !!

AH, ISHIZAKI TOOK THE BALL BACK AND SHOOTS IN A VERY NARROW ANGLE !!

SFX: BISHII

THE BALL CROSSES THE GOAL LINE !!

GH... GHIT, I MISSED THIS GOAL CHANCE...

AH, BUT IT'S MISSED! IT'S ON THE GOAL POST !!

SFX: BIIN

AND, GOAL KICK FROM FURANO !!

THERE

YEAH

THE GAME MAKER, MID FIELDER AND CAPTAIN, MATSUYAMA, TAKES THE BALL !!

GOOD

SFX: DADAH

COME ON, MATSU-YAMA !!

THE MID FIELDER AND CAPTAIN, TSUBASA, GOES TOWARDS MATSUYAMA !!

EH, WE CAN'T LOSE HERE ! IN ATTACK OR IN DEFENSE, FURANO WILL ACT AS ONE MIND AND BODY ! GUYS, WE'LL ALL DEFEND, ELEVEN, AGAINST NANKATSU'S ATTACKS !!

YOU'LL LOSE, TSUBASA

I WILL NOT LOSE, MATSU-YAMA

IT'S A SPARKLING DUEL BETWEEN BOTH TEAMS AND BOTH CAPTAINS ! WHAT WILL BE THE DEVELOPMENT OF THIS MATCH !?

I HAVE TAKEN A BAD DECISION, THAT'S WHY WE TOOK 1 GOAL

TSUBASA, I CAN'T LOSE WHEN IT COMES TO KEEP ABILITY ! NOW I'LL GET PAST YOU ! AND WE'LL ATTACK ONCE MORE !!

AH, THOSE TWO ARE STRUGGLING FOR THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD !!
TSU-BASA !!
CAP-TAIN !!

BUT MATSUYAMA DOESN'T HAND IT OVER !!
IS TSUBASA GOING TO GET THE BALL !?
SFX: ZAZAH
SFX: BABAH
CAPTAIN, PASS...
GUYS, LET THE CAPTAIN DO AS HE SAYS
CAP-TAIN ...
HM
YOU CAN COUNT ON ME GUYS ! LEAVE IT TO ME ! IF I CAN GET PAST TSUBASA, THE MATCH WILL TURN IN OUR FAVOR !!
EH
NO, WAIT ! IT'S A DUEL BETWEEN THOSE TWO !!
LET'S HELP TSUBA-SA ...

THEY ARE LEAVING THOSE TWO DO THEIR DUEL !?

GOOD, THIS IS MY CHANCE !!

SFX: ZAZAH

AH BUT TSUBASA, TRYING TO GET THE BALL, SUDDENLY LOSES HIS BALANCE !!

SFX: BAKUH

MATSUYAMA TAKES THIS CHANCE TO GET PAST HIM !!

I CAN'T LET THIS DUEL GO ON ! I'LL HAVE TO TAKE MY CHANCE, IT'S SINK OR SWIM !

TSUBASA

MATSUYAMA

AH, BUT NO OTHER PLAYER IS COMING TO GET THE BALL !!

AS EXPECTED FROM MATSUYAMA, WITH SUCH A KEEP ABILITY, I WILL NEVER BE ABLE TO TAKE THE BALL

SHIT, WELL DONE TSUBASA, I CAN'T MANAGE TO GET PAST YOU

IT'S A ONE-ON-ONE BETWEEN THE BEST REPRESENTATIVES OF THE TEAMS, THE ISSUE OF THIS DUEL IS CRUCIAL !

WELL DONE, TSU-BASA !!

WHAT

CAP-TAIN !!

MATSUYAMA HAS LOST THE BALL BUT DOESN'T GIVE UP ! HE'S PURSUING TSUBASA !!

SHIT

SFX: DA-DADADADA

GO, TSU-BASA !!

AH, BUT TSUBASA STOPS HIM ! WITH HIS LEG THAT'S CLEVER FROM TSUBASA !!

10

IT'S A HIGH FEINT PLAY THAT TSUBASA LEARNED IN GRADE SCHOOL

SFX: SASHIIH

EVERY-ONE, GO BACK !!

TSUBASA MANAGED TO TAKE THE BALL ! THEN HE DASHES TOWARDS FURANO'S GOAL !!

SFX: DAH

AH, BUT MATSUYAMA WHO WAS PURSUING TSUBASA FROM BEHIND MANAGES TO BLOCK HIM AGAIN !! THANKS TO MATSUYAMA'S TENACITY, TSUBASA DIDN'T SCORE !! THE BALL FLOATS IN THE AIR AGAIN !!

TSUBASA'S DRIVE SHOOT HAS A WEAK POINT, IT TAKES SOME TIME TO BE IN THE CORRECT POSITION !!

SHIT, WELL DONE MATSUYAMA BUT YOU WON'T BE ABLE TO JUMP IN THIS POSITION, I WON'T WAIT FOR THE BALL TO LAND, I'LL SHOOT IN THE AIR

WITH MY

IS IT GOING TO BE A DRIVE SHOOT !?

I MUST HIT IT !!

AH, BUT TSUBASA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION !!

SFX: GA-SHII

SFX
BISHIH

BUT HE HAS DONE IT FROM A CONSIDERABLE DISTANCE ! TSUBASA WILL HAVE TO CONTROL IT WELL !!

10

KATO !!

OVER-HEAD KICK !!

AH, BUT IT HAS BEEN A LONG TIME, IT'S TSUBASA'S SPECIALTY, THE OVERHEAD KICK, MATSUYAMA CAN'T BLOCK IT !!

WHAT

SMG

THE KEEPER KATO DIVED FOR NOTHING !! NANKATSU MANAGES TO TIE AT THE 28TH MINUTE OF THE FIRST HALF !!

WELL DONE, TSUBASA !!

MATSU-YAMA ...

SFX: ZUSAA

AH, BUT BELOW MATSUYAMA PURPOSEDLY ACTS AS A CUSHION FOR TSUBASA !!

SFX: BASHI

SHIT TSUBASA, YOU GOT US BUT YOU ONLY TIED, I WON'T GIVE UP !!

IT'S IN,

FIRM CONTROL, IT WENT ON THE RIGHT SIDE OF THE GOAL !! SUPERB LONG OVERHEAD FROM TSUBASA !!

ON HIS SHOULDER AGAIN !!

SFX: HAH

AH, WATCH OUT !!

AH BUT AFTER HIS SHOOT, TSUBASA IS FALLING ON HIS LEFT SHOULDER !!

THAT'S A GRAND, FAIR STRUGGLE BETWEEN THOSE TWO PLAYERS, A MAGNIFICENT EXAMPLE OF FRIENDSHIP ON THE GROUND, THE AUDIENCE AWARDS THIS WITH MUCH APPLAUSE !!

MATSU-YAMA

SUCH A NICE ATTI-TUDE FROM MATSUYAMA TOWARDS HIS OPPO-NENT

YES, LET'S GO !!

THEY ONLY TIED, THE MATCH ISN'T OVER

RIGHT, RIGHT

NOT AT ALL, THIS TACTIC WAS THE RIGHT ONE

MA-TSU-YAMA

SFX: PACHI, PACHI, PACHI

TSUBASA SCORED WITH HIS SPECIALTY, THE OVERHEAD, HIS LEFT INJURED SHOULDER WAS GOING TO HIT THE EARTH'S SURFACE, BUT MATSUYAMA SAW THIS AND CAUGHT HIM !

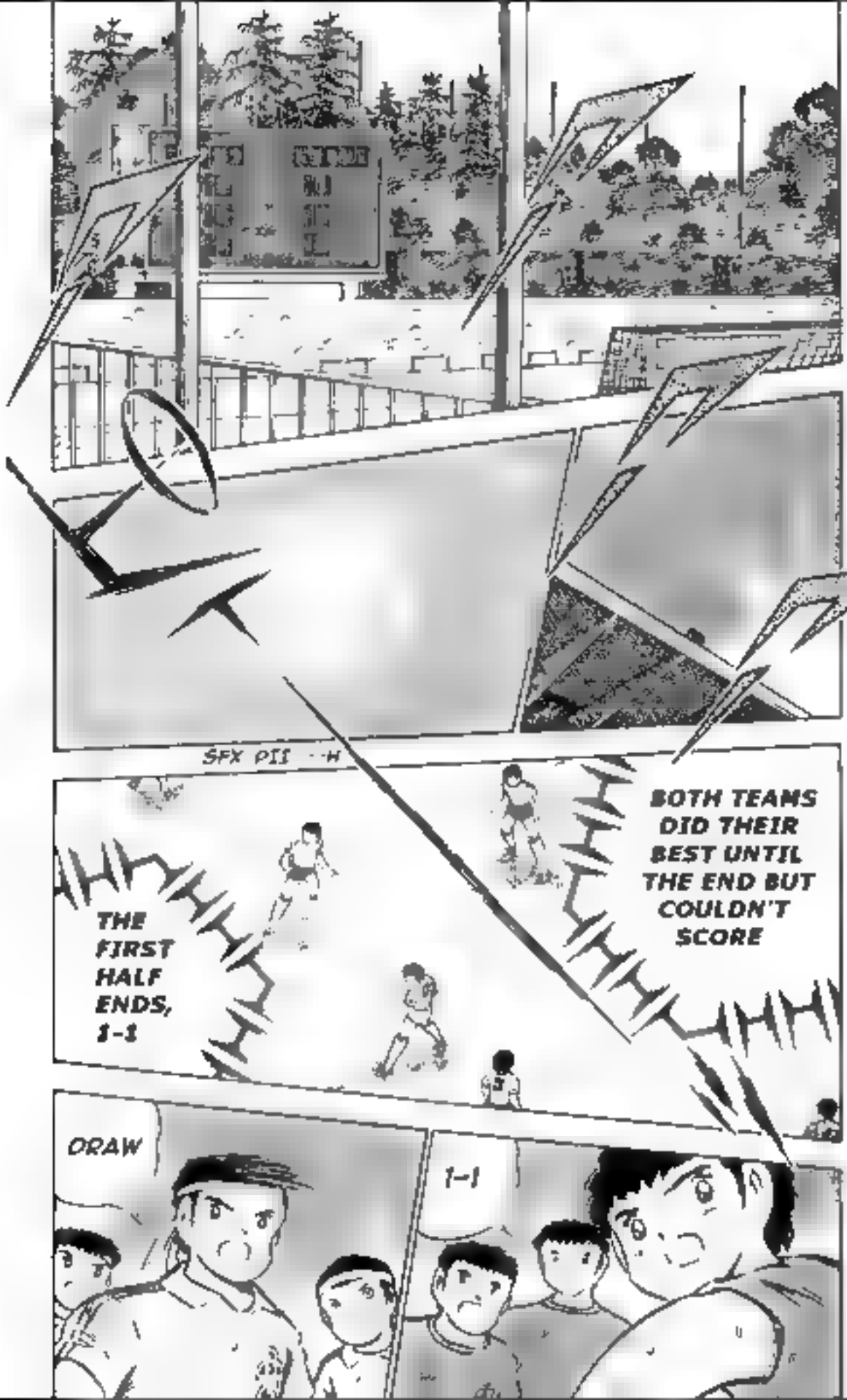
YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA

SORRY GUYS, I HAVE KEPT THE BALL FOR TOO LONG, NEXT TIME I'LL DO A PASS

DON'T MENTION IT, I WANT TO BEAT YOU IN YOUR BEST CONDITION

THANK YOU, MATSU-YAMA

HIS TEAMMATES TRUST MATSUYAMA, AND THE OPPOSITE IS TRUE AS WELL
SFX: PON
NICE SHOOT TSUBASA, THAT'S THE RHYTHM
RIGHT
WE HAVE TRUST IN YOU JUST LIKE THEY DO IN HIM
TSU-BASA
GUYS
YEAH !!
GOOD, THERE'S NOT MUCH TIME LEFT IN THE FIRST HALF, BUT LET'S TRY TO SCORE 1 MORE


SFX PII ··H
BOTH TEAMS DID THEIR BEST UNTIL THE END BUT COULDN'T SCORE
THE FIRST HALF ENDS, 1-1
DRAW
1-1

WE WERE WORRIED ABOUT TSUBASA'S INJURIES BEFORE THE MATCH, BUT IT DIDN'T INFLUENCE HIS PLAYSTYLE, TSUBASA EVEN SCORED WITH AN OVERHEAD THAT WE DIDN'T SEE FOR A LONG TIME, GIVING 1 GOAL TO NANKATSU

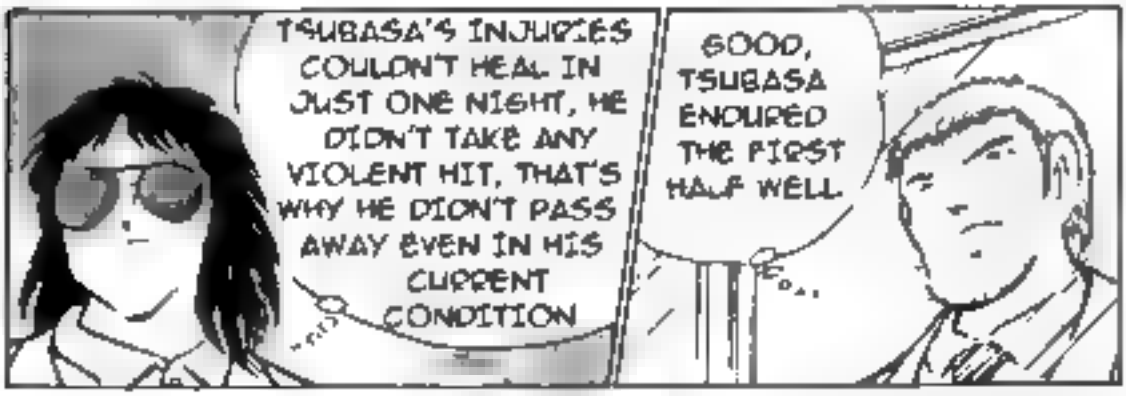
FURANO ALSO SCORED THANKS TO THEIR CAPTAIN MATSUYAMA, WITH A LONG SHOOT NEAR THE GROUND, THEIR STRUGGLE WAS EVEN DURING THE FIRST HALF

SFX FU---H

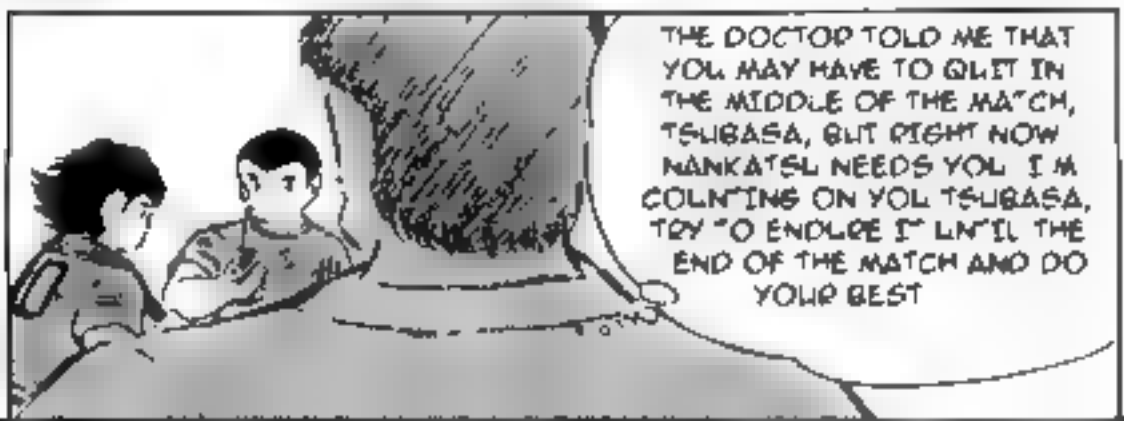
GOOD, KEEP THIS RHYTHM IN THE SECOND HALF, YOU'LL HAVE TO RESIST THE HEAT AS WELL
YES !!
THIS CONFRONTATION BETWEEN THE FELLOW TEAMS, NANKATSU AND FURANO, IS WORTHY OF THE SEMI FINALS, BOTH TEAMS ARE EVEN, WE'RE EAGER TO SEE THE SECOND HALF !!

YES
GOOD, EVERYONE DID WELL, WIPE OFF YOUR SWEAT, DO YOUR BEST AND KEEP THAT TONE FOR THE SECOND HALF

YES, I'M ALRIGHT
YOU CAN GO ON, TSUBASA

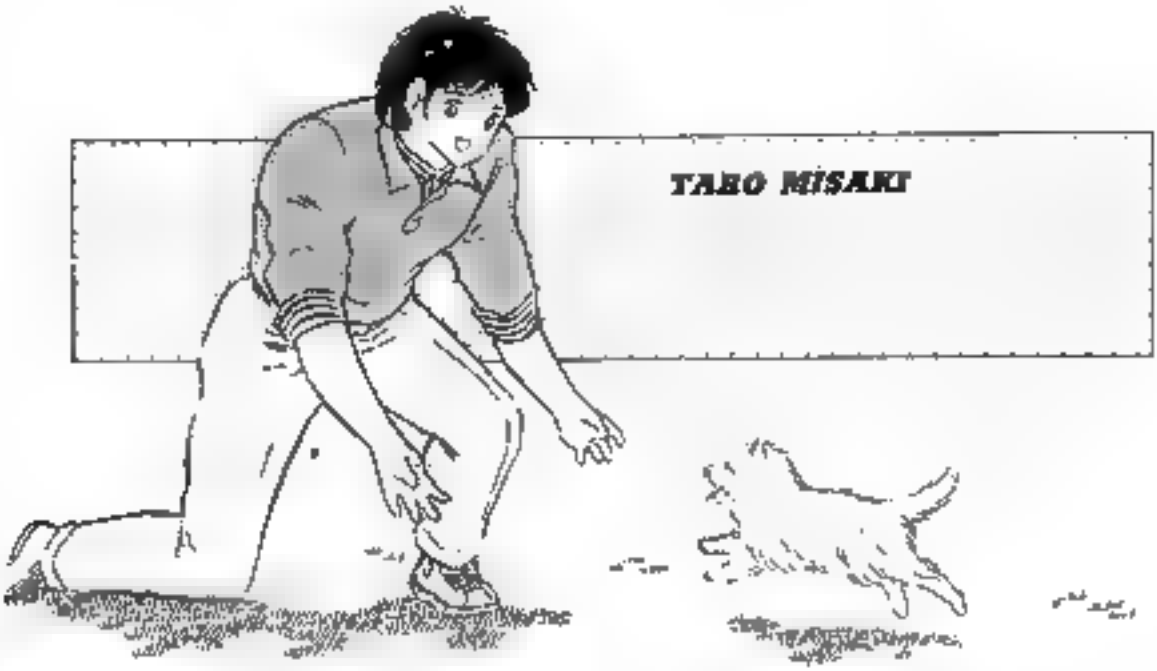

TSUBASA'S INJURIES COULDN'T HEAL IN JUST ONE NIGHT, HE DIDN'T TAKE ANY VIOLENT HIT, THAT'S WHY HE DIDN'T PASS AWAY EVEN IN HIS CURRENT CONDITION
GOOD, TSUBASA ENDURED THE FIRST HALF WELL

NO, EVEN IF HE DOESN'T LOOK LIKE IT HE MUST BE SUFFERING GREATLY EVEN WITH HIS TAPING HE RAN A LOT, THE STRAIN ON HIS LEFT LEG MUST BE TERRIBLE


THE DOCTOR TOLD ME THAT YOU MAY HAVE TO QUIT IN THE MIDDLE OF THE MATCH, TSUBASA, BUT RIGHT NOW NANKATSU NEEDS YOU I M COUNTING ON YOU TSUBASA, TRY TO ENDURE IT UNTIL THE END OF THE MATCH AND DO YOUR BEST

I DON'T WANT TO LOSE I CAN'T LOSE IN JAPAN
EVERYONE "OLS" ME SO I'LL SCORE WITH "HE DOIVE SHOOT "HA" I HAVE COMPLE"ED YES"EODAY, OLPING "HE SECOND HALF
MAYBE HE S
TSU-BASA
NANKATSU IS A FORMIDABLE ENNEMY THEY ARE DEFENDING WELL. BUT WITH EVERY-ONE S STRENGTH, WE CAN DESTROY IT
AND IF I CAN, I'LL SCORE 1 OTHER GOAL !

WE'RE COUNTING ON YOU, GUYS, TODAY FURANO IS GOING TO BEAT NANKATSU !!
ALRI--GHT, GO NANKATSU, SHOW THEM THE POTENTIAL OF THE KING !!
AT LAST THE SECOND HALF, THE CLASH GOES ON FOR 30 MINUTES !!
SFX: PIIIIIII


TABO MISAKI

AS SOON AS THE SECOND HALF BEGINS, FURANO LAUNCHES A FIERCE ATTACK IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD !!

AH, AND ALREADY THERE'S A CLASH BETWEEN BOTH FORWARDS, KISUGI AND ODA "

OOH

GOOD, LET'S GO EVERYONE ! DON'T THINK ABOUT TOMORROW ! LET'S STRUGGLE WITH ALL OUR STRENGTH IN THE SECOND HALF "

LET'S GO WITH ALL OUR STRENGTH TOO "

BUT TSUBASA IS COMING "
MATSUYAMA TOOK THE BALL BACK "
SPT BASH
MATSUYAMA DOESN'T KEEP THE BALL THIS TIME HE DOES A PASS "
THERE
THEN MATSUYAMA IS RUNNING "
HOWEVER TSUBASA IS STILL MARKING HIM, SO THAT MATSUYAMA CAN'T GET THE BALL
YES
AH
SPT BAH
AH AND NAKATSU TAKES THIS OPPORTUNITY TO CUT THE BALL "

IS NANKATSU GOING TO PASS TO TSUBASA !?
NO, THIS TIME IT'S THE OPPOSITE, NATSUYAMA IS MARKING TSUBASA !!
TSUBASA CAN'T GET THE BALL !!
SFX CACACAH
DON'T LOSE IT NAN-KATSU !!
SFX ZAZAH
FURANO TAKES THIS OPPORTUNITY TO TRY AND TAKE THE BALL, BOTH TEAMS ARE ATTACKING AND DEFENDING ALTERNATIVELY
INSIST, FURANO !!

THOSE TWO BEING NEUTRALIZED, THE MATCH IS BETWEEN ALL THE OTHER PLAYERS OF THE TEAM !!

BOTH TEAMS'ENGINE IS AT FULL THROTTLE ! THEY'RE GIVING ALL THEIR STRENGTH TO KEEP THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD !!

PASS OVER HERE !

GUYS

SFX ZAZAH

TAKE IT !!

WE MUST DO IT, FOR TSUBASA'S SAKE !!

SFX WASHIN

UM

THE DE

FOR THE FIRST TIME IN THE SECOND HALF THE BALL GOES FROM THE MIDDLE OF THE FIELD TO FURANO S PART OF THE FIELD !!

GUYS

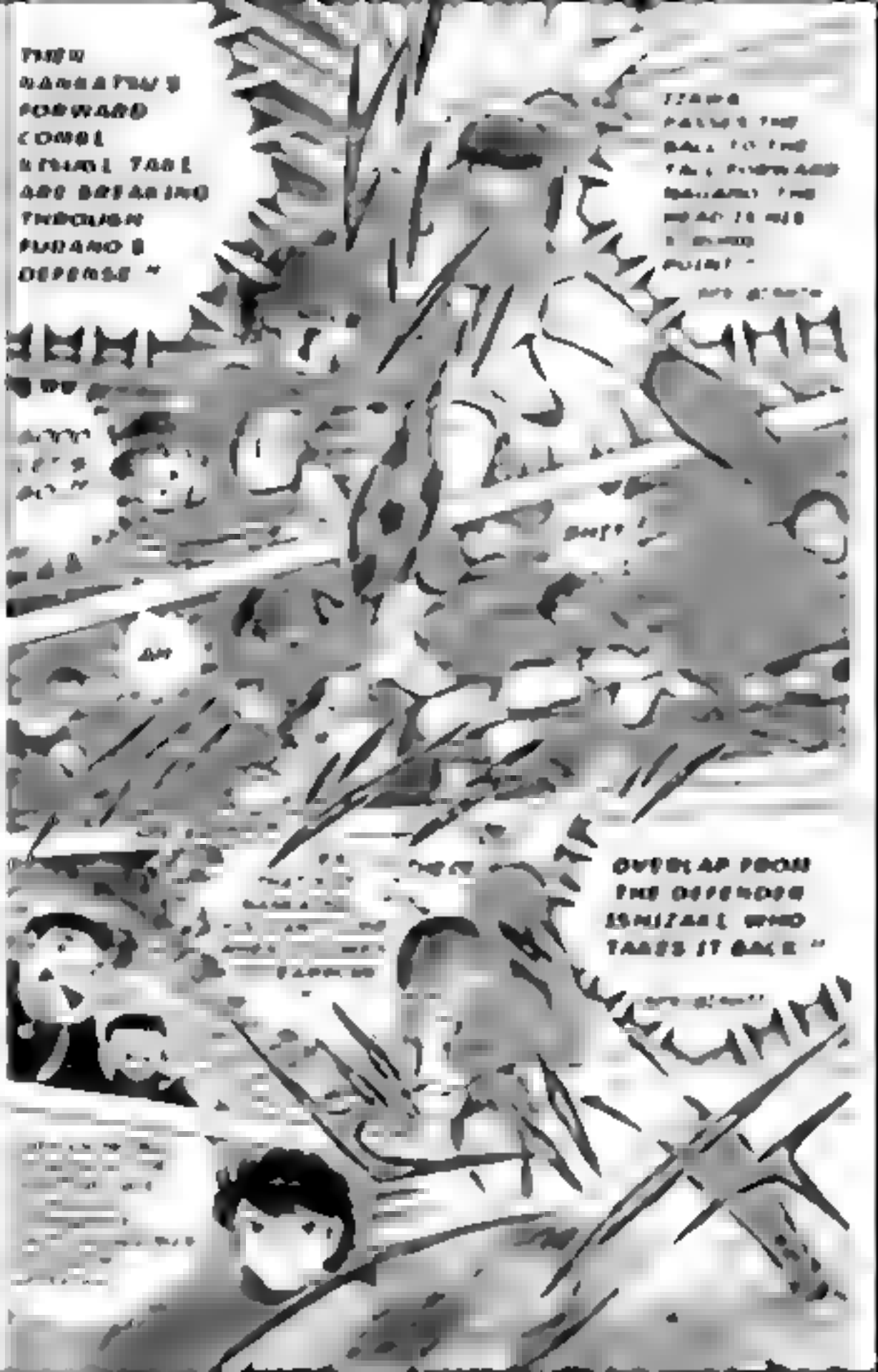
BOTH ACES, BOTH CAPTAINS ARE MARKING EACH OTHER !

TSUBASA IS STRUGGLING HIDING THE FACT THAT HE S INJURED !!

LET'S GO, GUYS

AH, BUT NANKATSU PASSES THE BALL TO THEIR SECOND GAME MAKER, IZAWA !

SFX BOHN


THEY'RE
MANEUVERING
FOR A
COMBO
ATTACK, TAKE
AIM AND BREAK
THROUGH
KUBAN'S
DEFENSE!!
OVERLAP FROM
THE DEFENSE
ISHIZAKI WHO
TAKES IT BACK!!

HOWEVER MATSUYAMA IS STILL ON TSUBASA
"
AND FINALLY, IZAWA SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL FOR TSUBASA
"
SFX BASHIIN
I MUST NOT LET THIS PASS SUCCEED
!
EVERYONE CREATED THIS CHANCE SO I CAN'T SHOOT, I MUST PASS!
WILL MATSUYAMA PREVENT HIM FROM GETTING IT
!?
TSUBASA TRIES TO GET IT BY FORCE
SFX BASHIN
STILL TSUBASA IS ALWAYS PRESENT

WHAT

AH, IT WAS A RETURN PASS FOR IZAWA! IZAWA DIVES TOWARDS THE GOAL, IT'S A DO-OR-DIE DIVING HEAD "

I MUST SETTLE THIS! I'LL GET IT "

FOR YOU, IZAWA!

TSUBASA GETS THE BALL JUST A MOMENT BEFORE! BUT HE CAN'T SEND IT IN THE GOAL "

TSUBASA WHO WAS COMPETING WITH MATSUYAMA, MANAGED TO DO A MAGNIFICENT LAST PASS TO IZAWA WHO WAS RUNNING "

SFX: ZUSAAA

NANKATSU HAS BEATEN FURANO AT HIS OWN GAME. THANKS TO THEIR TEAM WORK, WITH A COOPERATION PLAY THEY REVERSED THE SCORE 2-1 " THIS TIME NANKATSU IS LEADING AGAINST FURANO "

!!

AAH, TSU... TSUBA-SA!!

AH

AAH, IT'S IN IZAWA USED HIS STRONG POINT, HIS JUMPING ABILITY, TO DO A 5 METER DIVE "

SFX: GA-SHI

HM

WHAT

SEE! THIS IS NANKATSU'S TEAM PLAY "

WELL DONE, IZAWA "

GUH

HOORAY, AT LAST, A REVERSAL !!

YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA !!

IT LOOKS BAD FOR TSUBASA !!

HE MUST HAVE TAKEN A SEVERE BLOW TO HIS LEFT LEG !!

EH WHAT-

IZAWA SCORED WITH A DO-OR-DIE 5 METER DIVING HEAD ! THE SCORE IS 2-1 FOR NANKATSU, THEY REVERSED THE SCORE !!

TSU-BASA !!

HOWEVER THERE WAS A CONTACT BETWEEN TSUBASA, WHEN HE DID THE LAST PASS FOR IZAWA, AND MATSUYAMA, AND IT SEEMS LIKE HE CRASHED AS THEY GOT ENTANGLED

TSU-BASA

TSU-BASA SEN-PAI

ARE YOU ALRIGHT, TSUBASA !?

TSUBASA !!

BECAUSE WE'RE LEADING BY 1 GOAL MATSUYAMA
MATSUYAMA ..... I'M ALRIGHT
SFX: NIKOH
TSUBASA
I SAID THAT I SHOULDN'T WORRY ABOUT TSUBASA'S INJURIES
RIGHT, I WAS DETER-MINED BEFORE THE MATCH
HM, I'M ALRIGHT
YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA
SFX: HYOKO
RIGHT I WORRIED ABOUT TSUBASA'S INJURIES, AND AS A RESULT, WE'RE LED EVEN THOUGH WE SCORED THE FIRST GOAL

I DIDN'T MARK HIM COMPLETELY AND HE EXPLOITED THE FEW INCHES I LEFT HIM TO GET THE BALL AND DO THE LAST PASS
I MUST MARK YOU COMPLETELY WITH NOT EVEN A STEP BETWEEN US "SUGASA"! FROM THIS MOMENT I WON'T WORRY ABOUT YOU INSULTS ANYMORE !!
OUR TEAM WORK IS NO BETTER THAN THEIRS
THEIR TEAM IS VERY RELIABLE
NANKATSU IS REALLY STRONG
CAP-TAIN !!
WHAT'S THIS EVERYONE ! WHY ARE YOU FAINT-HEARTED LIKE THAT ! THEY'RE ONLY LEADING BY 1 GOAL !!

Y... YES !!
COME ON, THE MATCH BEGINS NOW !!
NOW THAT THE SCORE IS REVERSED SHOW THEM YOUR TRUE STRENGTH. THE TRUE MEAT OF FURANO'S SOCCER IS TO BE PERSISTENT ! I'M COUNTING ON YOU, EVERYONE
AND EVERYONE FOLLOW MATSU-YAMA'S LEAD
HOW IS FURANO GOING TO REACT NOW THAT THEY ARE LED BY 1 GOAL !?
AND WHAT ABOUT NAN-KATSU !?

DUE TO THE TAPING AND THE PAINKILLER INJECTION WEGENT ENOUGH AS I PEACED MY LEFT LEG IS HURTING ME AGAIN
I LL ONLY MARK MATSUYAMA DURING THE REMAINING 25 MINUTES I M COUNTING ON YOU GUYS TO MARK THE OTHER FUGANO PLAYERS
Y YEAH
TSUBASA, ARE YOU REALLY ALRIGHT ?
TSU- BASA ...
I TRUST YOU JUST LIKE YOU DO TOWARDS ME
YEAH, LEAVE IT TO US !!
HERE IS THE REFEREE'S WHISTLE, THE MATCH GOES ON

GO, FURANO !!

I WOULD HAVE PREFERRED TO SEE A DUEL BETWEEN TSUBASA AND HYUGA IN THEIR BEST CONDITION

YEAH THAT'S TRUE BUT TSUBASA'S INJURIES WON'T DISAPPEAR IN ONE DAY

BUT THEIR SITUATION IS THE SAME AS OURS WITHOUT HYUGA IN THIS TOURNAMENT

TO MAKE UP FOR TSUBASA'S INJURIES THE OTHER PLAYERS OF NANKATSU DID THEIR BEST AND THEIR TECHNIQUE PROGRESSED MUCH

THERE

NANKATSU IS FIGHTING WELL AGAINST THEIR ATTACK !

FURANO DESPERATELY TRIES TO ATTACK SWIFTLY



DON'T LOSE NANKATSU, ONLY 25 MINUTES LEFT !!

YEAH

LET'S GO, EVERY-ONE !!

AS SOON AS THE MATCH GOES ON, FURANO IS ATTACKING, GOING FIERCELY IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD !!

IF TSUBASA'S CONDITION WAS PERFECT NANKATSU SHOULD HAVE HAD LESS TROUBLE IN THE TOURNAMENT

LET'S GO MATSU-YAMA

YEAH

COME ON, TSU-BASA !!

IF THAT'S THE CASE CONTINUE TO MARK MATSUYAMA COMPLETELY SO HE CAN'T SCORE I'LL TAKE CARE OF YOU THEREAFTER

YOU USED ALL OF YOUR REMAINING STRENGTH WITHOUT THINKING ABOUT TOMORROW

DO YOUR BEST TSUBASA !!

WE CAN ALSO SCORE ON OUR OWN !!

GUYS, DON'T RELY ONLY ON OUR CAPTAIN !

WA

OUR CAPTAIN WON'T BE ABLE TO DO HIS LONG SHOOT

USELESS OUR CAPTAIN IS COMPLETELY MARKED

TEAMWORK AGAINST TEAMWORK, FURANO IS ATTACKING WHILE NANKATSU IS DEFENDING

TSUBASA IS STILL MARKING MATSUYAMA

SPX DADAM

SHIT HE SLOG DOESN'T ACT LIKE AN INJURED PLAYER

HE'S MARKING HIM EVEN BETTER THAN ME !!

RIGHT NOW I DON'T HAVE ENOUGH STRENGTH LEFT TO SCORE ANOTHER GOAL I MUST FOCUS ON MARKING HIM !

YEAH
GUYS
YEAH, LIKE WE'LL LET YOU! IT WON'T BE THAT SIMPLE TO GET A GOAL !!
I'M COUNTING ON YOU GUYS
FURANO IS ATTACKING UNILATERALLY
SHIT, ATTACK
INSIST, FURANO !!
THEY ARE JUST A STEP, JUST A LITTLE STEP AWAY FROM CONCLUSION !!

MATSUYAMA CAN'T USE HIS WEAPON. HIS LONG SHOOT, BEING COMPLETELY MARKED BY TSUBASA
ON TOP OF THAT, NANKATSU IS DOING EVERYTHING THEY CAN NOT TO TAKE A GOAL
FURANO IS ATTACKING BUT WITHOUT MATSUYAMA THEY LACK THE DECISIVE POWER TO CONCLUDE IT
FURANO'S WEAK POINT IS ITS SCORING ABILITY BUT YOU CAN GET OVER IT IF YOU PUT YOUR SOUL AND WILL IN COVERING EACH OTHER !
FIGHT GUYS. CONTINUE TO ATTACK AND YOU'LL HAVE YOUR CHANCE !!
SFX: GVUN
THERE ARE ONLY 10 MINUTES LEFT
AH, BUT THE BALL IS COMING TOWARDS MATSUYAMA AND TSUBASA !!
SFX: BASHIH
SHIT
NANKATSU DEFENDS ONCE AGAIN AGAINST FURANO'S ATTACK !!

RUSHED SHOOT FROM MATSUYAMA !! HOWEVER TSUBASA BLOCKS IT !!

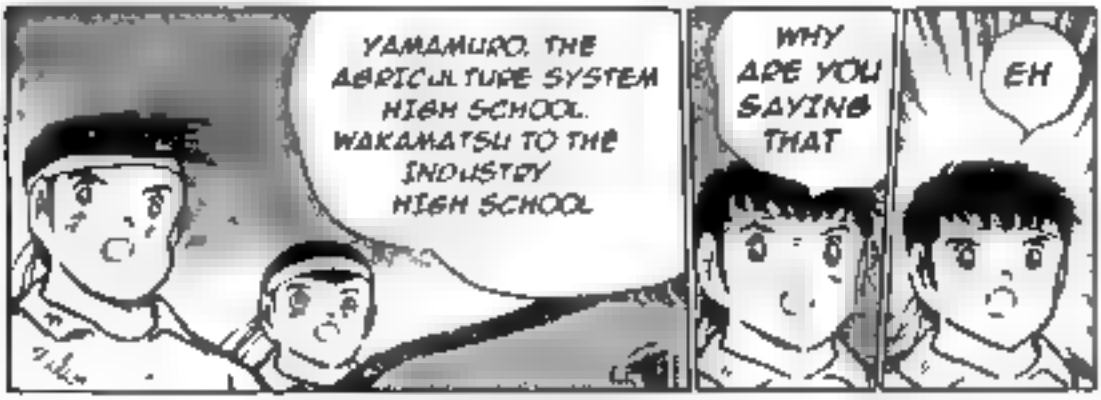
NICE, TSU-BASA !!

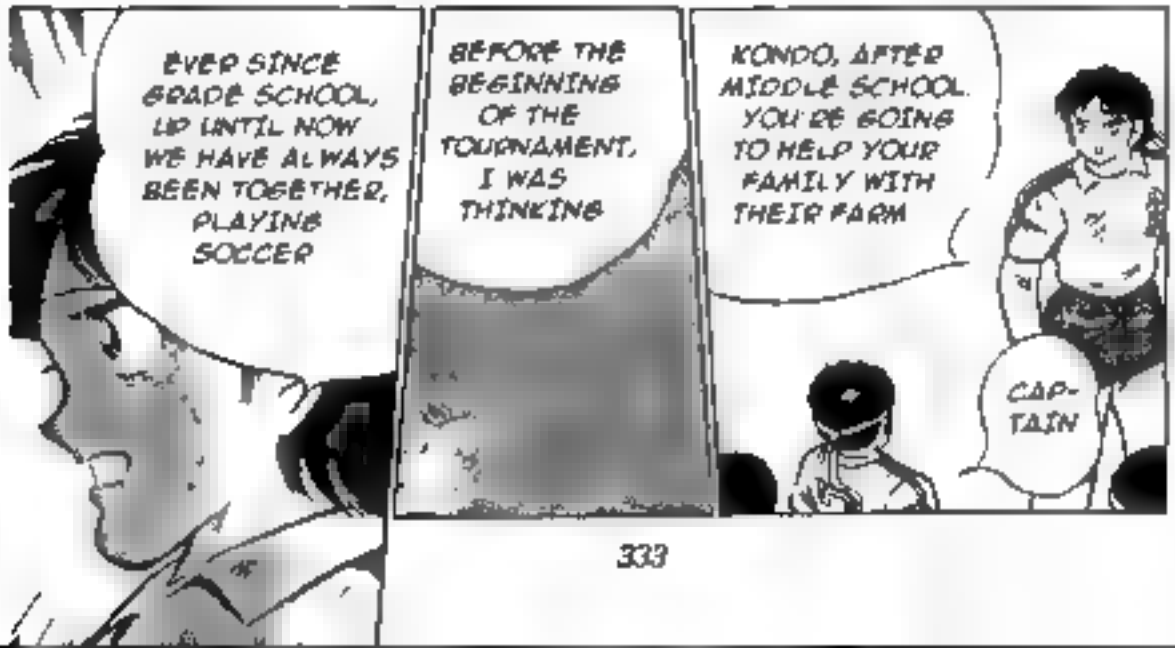
I WON'T LET YOU AHEAD !!

THE BALL IS GOING FAR AWAY AND CROSSES THE SIDE LINE "
TSU-BASA !!
UH
AH TSU-BASA BLOCKED MATSUYAMA'S POWERFUL SHOOT WITH HIS LEFT LEG IT WAS HIT AGAIN IS TSUBASA ALRIGHT "
YOU'RE ALRIGHT TSUBASA "
10
GUH

SHIT, I'M THE CENTER FORWARD AND I COULDN'T ..
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, NANKATSU IS REALLY TOO STRONG, WE DID EVERYTHING TO ATTACK AND SCORE ..
CAP-TAIN

ODA YOU'RE PLANNING TO GO TO THE ASHIKAWA HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY


YAMAMURO. THE AGRICULTURE SYSTEM HIGH SCHOOL. WAKAMATSU TO THE INDUSTRY HIGH SCHOOL
WHY ARE YOU SAYING THAT
EH


EVER SINCE GRADE SCHOOL, UP UNTIL NOW WE HAVE ALWAYS BEEN TOGETHER, PLAYING SOCCER
BEFORE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT, I WAS THINKING
KONDO, AFTER MIDDLE SCHOOL YOU'RE GOING TO HELP YOUR FAMILY WITH THEIR FARM
CAP-TAIN

THIS THIRD SUMMER TOURNAMENT IS OUR LAST
CAP-TAIN..
CAP-TAIN
AND IF WE LOSE THIS MATCH, THIS WILL BE THE LAST SOCCER MATCH WE WILL BE PLAYING TOGETHER
SO

SO NOW IS THE TIME FOR ALL OF US TO STRUGGLE AND DO OUR BEST, GUYS !!
CAP-TAIN !!
YEAH, I WON'T LOSE, I CAN'T LOSE
YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA
10
2

# CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

# COLLECTIVE ATTACK !!

HOLD ON, NANKATSU !!

EVERYONE IN BOTH TEAMS ARE PUTTING ALL THEIR SOUL IN THEIR PLAY, ALSO, THERE WAS ABSOLUTELY NO FOUL PLAY IN THIS MATCH, THEIR FIGHT AND THEIR GAME ARE WORTHY OF THE SEMI FINALS

HOWEVER, SINCE THE LEADING GOAL, EVEN THOUGH FURANO IS ROUSING ITSELF, THEY DON'T MANAGE TO SCORE

1 GOAL ! WE MUST DRAW !!

AIMING FOR A V3 IN THE TOURNAMENT, NANKATSU IS LEADING BY 1 GOAL, 2-1, FOR NOW

INSIST EVERYONE ! WE MUST NOT TAKE A GOAL !!

THERE ARE LESS THAN 10 MINUTES LEFT IN THE SECOND HALF OF THE SEMI FINALS' SECOND MATCH, NANKATSU VERSUS FURANO !!

GO, FURANO !!

OBSERVED BY THE TOHO ACADEMY, ALREADY QUALIFIED FOR THE FINALS A THIRD TIME IN A ROW

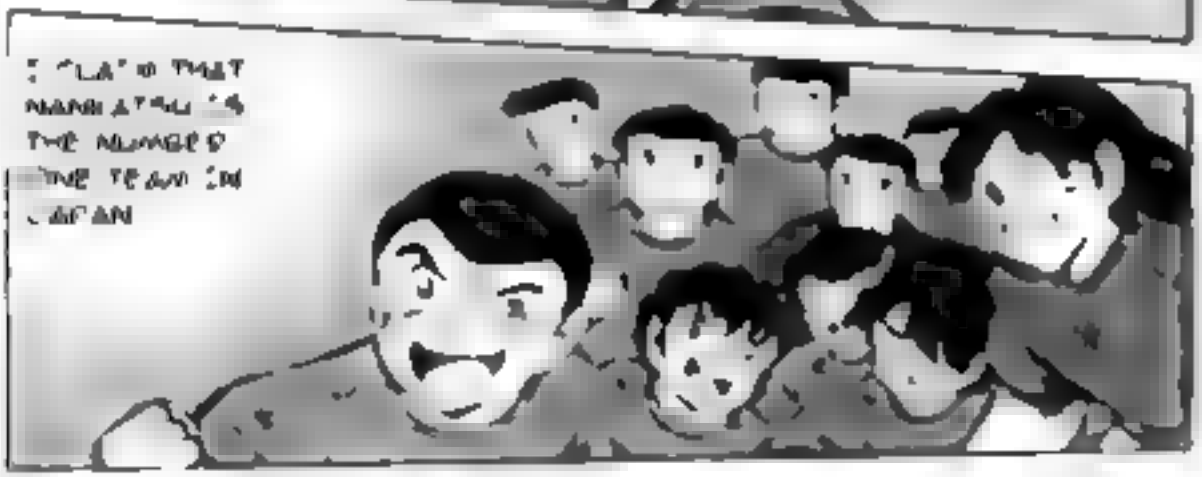
THERE

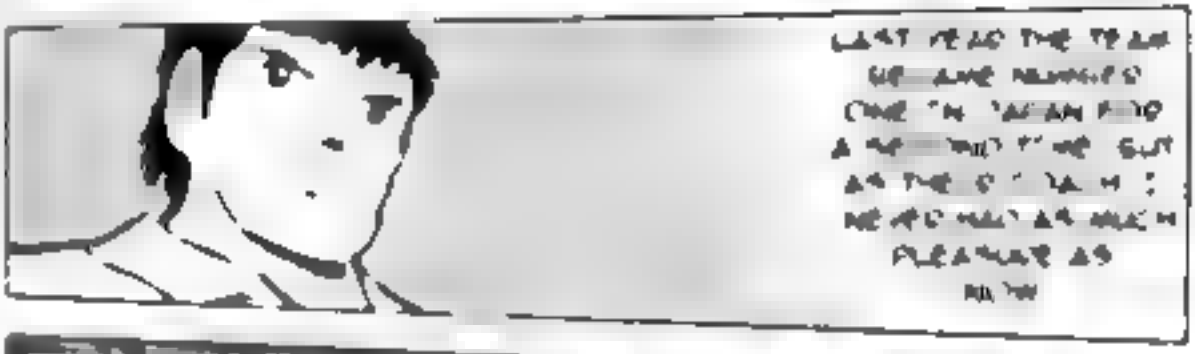
GOOD, LET'S GO !!

BOTH TEAMS ARE CONTINUING THE STRUGGLE !!

HOWEVER NANKATSU DEFENDS WELL! THEIR BREAK THROUGH IN FRONT OF THE GOAL FAILED "
SHIT!
FIERCE ATTACK FROM FURANO !!
HERE
NICE, GUYS
YES THAT'S IT TAKASUGI KEEP THIS RHYTHM

AND TSUBASA HE COULD
LEAVE IN THE MIDDLE OF
THE MATCH BUT HE S
STILL PLAYING DYING
WITH BEAT TO ENDURE THE
PAIN AND SHOWING THE
EXAMPLE TO EVERY ONE
AS THEIR CAPTAIN


THAT IS THAT
NANKATSU IS
THE NUMBER
ONE TEAM IN
JAPAN


LAST YEAR THE TEAM
WE DEFEATED NUMBER
ONE IN JAPAN AND
A SECOND TIME BUT
AS THE CHALLENGER
WE ARE NOT AS MUCH
PLEASURE AS
BEFORE

JUST A
TITLE
IN
THERE
IS NO
TEA-
CHER

WE'LL HAVE OUR CHANCE !!

DON'T GIVE UP ON THE OFFENSE !!

YES, GO

FURANO SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL !!

YES, NICE CUT

WHAT A FIERCE TENACITY

AH, BUT THEY TOOK THE BALL ONCE AGAIN IN THE MIDDLE OF THE FIELD ! THEY REALLY WANT TO SCORE THE TYING GOAL !!

MORISAKI JUMPS AND PUNCHES THE BALL AWAY !!
FURANO COULDN'T SCORE
AH
THEN IT'S IWAMI
ODA GETS THE BALL AND CLEARS IT
UH
YES LEAVE WITH THE BALL !!
IZAWA GETS THE BALL IN THE LEFT SIDE IN MID FIELD

AH BUT NOW NANKATSU ENDED FURANO'S DESPERATE ATTACKS ! IT HAS BEEN A LONG TIME SINCE THEY LAST HAD A CHANCE TO ATTACK !!
YES, LET'S GO EVERYONE ! NOW IT'S OUR TURN TO ATTACK !!
SFX: DAODADA-DAODADA
YEAH
EVERY-ONE, GO BACK !
WE MUST GO BACK !!
YES, GO---H COUNTER ATTACK, NANKATSU !!

NANKATSU IS TAKING THE ADVANTAGE IN THE CLIMAX OF THE MATCH '
IF NANKATSU SCORES 1 MORE GOAL, THEY'LL BE SURE TO WIN '
IF FURANO MANAGES TO DEFEND THEY'LL STILL HAVE A CHANCE "

A SHOT "

AH BUT SURPRISINGLY IZAWA SHOOTS IMMEDIATELY " THE MIDDLE SHOOT IS ONE OF HIS STRONG POINT "

FOR A LONG TIME FURANO FOCUSED ON THE ATTACK AND THEY ARE A BIT DISORGANIZED IN DEFENSE

LET'S GO !"

EAT THIS !!

IS HE GOING TO PASS "

ONCE AGAIN IZAWA IS ORGANIZING THE GAME FOR NANKATSU INSTEAD OF TSUBASA "

AH, BUT THE KEEPER KATO REACTED ' NICE PUNCHING, NICE SAVING "
AH, BUT THE BALL WENT TO THE RIGHT SIDE TAKI IS RUNNING TOWARDS IT RUNNING SHOOT -
THE KEEPER KATO DIDN'T GET UP

AH, BUT FURANO DEFENDED " THE DEFENDERS BLOCKED THE SHOOT COURSE WITH THEIR BODIES " IT DIDN'T GET IN THE GOAL "
GUYS !!
THIS THIRD ATTEMPT MAY SUCCEED
TAKE THIS !!
NANKATSU'S CENTER FORWARD KISUGI WAS RUNNING AND DOES A SLIDING SHOOT "
THIS TIME THE BALL IS IN FRONT OF THE GOAL

MATSUYAMA HAS STOPPED TO MARK TSUBASA FOR A TIME. GOOD JUDGEMENT. HE WENT IN THE EMPTY GOAL AND CLEARED THE BALL "

"CAP-TAIN "

" LET'S GO !! "

MOREOVER, TSUBASA IS NOT MARKED BECAUSE MATSUYAMA WENT TO DEFEND IN FRONT OF THE GOAL "

" AH, DAMN "

AH, BUT NO, IT'S NOT IN, FURANO DEFENDED !

WHAT

AH, HOWEVER NANKATSU S CHANCE ISN T OVER ' THIS IS REAL BAD LUCK FOR FURANO ' IT S IN FRONT OF NANKATSU S ACE, TSUBASA ~

AH

TSUBASA'S DRIVE SHOOT, THAT HE COMPLETED YESTERDAY AGAINST HIRADO !!

THAT'S IT

DRIVE SHOOT FROM TSUBASA, WHO'S NOT MARKED !!

DRIVE SHOOT !!

IT'S NAN-KA-TSU'S 4TH SHOOT

HOWEVER MATSUYAMA IS PUSHED IN THE GOAL BY TSUBASA'S GREAT SHOOT POWER "

CAPTAIN !!

TSUBASA'S DRIVE SHOOT IS STOPPED BY FURANO'S TEAM WORK

BUT MATSUYAMA, IN FRONT OF THE GOAL DIDN'T GIVE UP, HE BLOCKS THE SHOOT COURSE IN THE AIR "

A-----H, ALL THE OTHER PLAYERS IN FRONT OF FURANO'S GOAL ARE STOPPING MATSUYAMA "

GUYS

UH

SHIT TSUBASA MUST HAVE USED HIS LAST REMAINING STRENGTH TO DO THIS ACTIVE SHOOT

SHIT ZUEN



WELL DONE, SEE! THIS IS FURANO'S TRUE TEAM WORK"

CAPTAIN

TSU-BASA

TSU-BASA

"HA" DAMN "TSUBASA" HE WAS ALREADY OVERDOING IT JUST BY CONTINUING THE STRUGGLE DOING THINGS LIKE THE ACTIVE SHOOT WILL WORSEN HIS CONDITION

AS FURANO'S CAPTAIN, MATSUYAMA, GOT THE BALL, THE OTHER PLAYERS STARTED TO RUN "

FURANO IS DOING A NADARE* ATTACK ONCE AGAIN " AND SEEING THE TIME, THIS WILL PROBABLY BE THE LAST ATTACK "

THIS TIME WE'RE GONNA SCORE "

GUYS ! THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, WE MUST ATTACK "

YEAH

AH, BUT THEN TSUBASA IS GOING TOWARDS MATSUYAMA WHO HAS THE BALL !!
SHIT
TSU-BASA !!
MATSU-YAMA !!
TSUBASA. WITH THE HELP OF EVERYONE, I HAVE DEFEATED YOUR LAST DRIVE SHOOT. COME ON. THIS TIME I'M GONNA SHOW YOU MY KEEP ABILITY!
I WON'T LOSE
I WILL GET PAST YOU!

SPX ZAZAN
AH, ONCE AGAIN THIS IS A FURIOUS STRIFE IN THE MIDDLE OF THE FIELD BETWEEN THOSE TWO !!
TSU-BASA !!
SPX GAGAN
MATSU-YAMA !!
GET PAST HIM, MATSU-YAMA !!
HOLD ON, TSUBASA !!
TSU-BASA !!
MATSU-YAMA !!
SPX ZUGIN. ZUGIN

WHO IS GOING TO BE VICTORIOUS !? BOTH OF THEM WON'T SURRENDER EVEN A STEP !!

MATSU-YAMA !!

TSU-BASA !!

IF FURANO LOSES THE BALL NOW BESIDES NATSUYAMA, THERE IS ONLY THE KEEPER LEFT

AH, BUT TWO OTHER PLAYERS OF NANKATSU ARE COMING TO BACK UP TSUBASA ~

YOU WON'T GET PAST ME !

(YOU CAN'T) TAKE THE BALL WITH MY KEEP

I'LL COME !

TSU-BASA !!

THE AUDIENCE IS CALLING TSUBASA AND MATSUYAMA

MATSU-YAMA !!

MATSU-YAMA !!

TSU-BASA !!

IT WILL BE ALRIGHT TRUST OUR CAPTAIN ! WE MUST GO IN FRONT OF THE GOAL FOR A MIRACLE !!

CAPTAIN

YEAH

TSUBASA IS AT HIS LIMIT ! WE MUST GO AND HELP HIM !!

HOWEVER, THIS IS NO FOUL PLAY, SOCCER ALSO INVOLVES PHYSICAL DUELS ! IN THIS KIND OF SITUATION, CONTACT PLAY IS UNAVOIDABLE "

MATSUYAMA IS TRYING TO BREAK THROUGH FORCIBLY WITH HIS BODY ! TSUBASA PUTS HIS BODY TO STOP HIM TOO "

SFX KASHI

IT'S A VIOLENT CLASH " TSUBASA S LEFT SHOULDER, INJURED, TAKES A SEVERE BLOW ! HE S REPELLED "

UH, GUYS

TSU-BASA

SFX DAH

MATSUYAMA HAS WON HIS LAST DUEL IN THE MIDDLE OF THE FIELD "

SHIT, THIS TIME WE'LL STOP HIM

LET'S GO "

I SAID THAT I WOULD GET PAST YOU, I WILL GET PAST YOU !!

AH, BUT SHOUL-DER CHARGE FROM BOTH OF THEM !

SFX GA-SHII

I'LL STOP YOU ! EVEN IF IT'S MY LAST TASK IN THIS MATCH, I'LL STOP YOU MATSUYAMA "

THAT'S IT, GO MATSUYAMA, YOU CAN TIE!

GO GO GO

WILL NANKATSU BE ABLE TO PROTECT THEIR LEADING GOAL AGAINST FURANO'S FIERCE ATTACK!!

ALL THE OTHER PLAYERS OF FURANO ARE RUNNING TOWARDS NANKATSU'S GOAL!!

WE MUST DE-FEND!!

AA, MATSUYAMA GETS IN SHOOT POSITION!!

SPY ZAH

IS MATSUYAMA GOING TO PASS OR DO HIS SPECIALTY, THE LONG SHOOT!!

THAT'S WORTHY OF THE NUMBER ONE KEEP ABILITY, THE HOKKAI NO ARAWASHI*, MATSUYAMA HIKARU!!

*THE STORM OF THE NORTHERN SEA

AH, BUT MATSUYAMA SENDS THE BALL ABOVE THE TWO NANKATSU PLAYERS!!

SPY BASHI

THEN MATSUYAMA BREAKS THROUGH BETWEEN THEM

SPY DA-N

HE GOT PAST NANKATSU'S SILVER COMBI KISUGI TAKI ONCE AGAIN

DAHN!!

IT'S A BIG PINCH FOR NANKATSU BUT THERE IS NOT MUCH TIME LEFT!!

MATSU-YAMA

SPY DOHN

HOWEVER NANKATSU IS READY TO BLOCK THE SHOOT "

FURANO IS GOING TOWARDS THE BALL THEY JUMP IN FRONT OF THE GOAL "

HATSUYAMA BELIEVES IN HIS PARTNERS THE REST OF THE ELEVEN UNTIL THE END "

FURANO, AFTER THEIR COLLECTIVE DEFENSE, IS DOING A COLLECTIVE ATTACK "

NANKATSU'S KEEPER MORISAKI IS JUMPING OUT OF HIS GOAL "

GO ! WE MUST GET A GOAL WITH OUR CAPTAIN'S PASS "

SHIT

TSUBASA'S OLIVE SHOOT WAS STOPPED THIS TIME IT'S OUR TURN TO BLOCK HIS SHOOT "

WHAT

AA HATSUYAMA CHANGES FROM A SHOOT POSITION TO A PASS ! HE SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL "

DRAW !!
FURANO SHOWED THEIR STRONG POINT, TENACITY !!

THERE IS LESS THAN 1 MINUTE LEFT AND FURANO MANAGED TO TIE "

OCAW

WELL DONE ! YOU TOO "

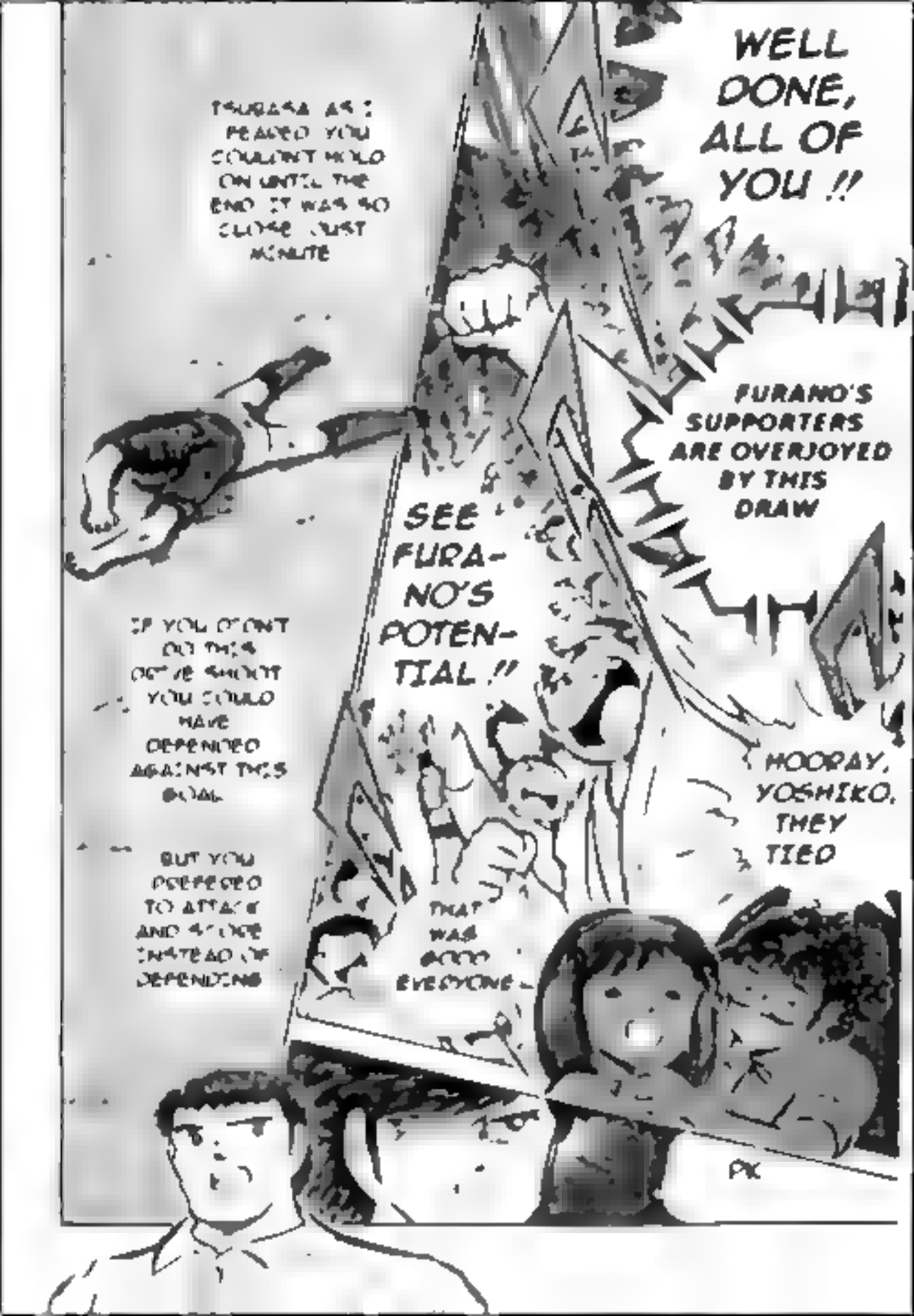
HOO-RAY !!

AA----H, IT'S IN "

THE KEEPER MORISAKI COULDN'T DO ANYTHING AGAINST THIS FIERCE ATTACK "

CAP-TAIN "

WELL DONE, GUYS !


WELL DONE, ALL OF YOU !!
FURANO'S SUPPORTERS ARE OVERJOYED BY THIS DRAW
SEE FURA-NO'S POTEN-TIAL !!
HOORAY, YOSHIKO, THEY TIED
THAT WAS GOOD EVERYONE
PK

AND THERE IS LESS THAN 1 MINUTE ...
SHIT, THEY MANAGED TO..
SHIT
TSUBASA !!
THE MATCH ISN'T OVER ...

# CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

TSU-
BASA
..
THE MATCH ISN'T OVER, GUYS
SFX ZUKIN
UH
TSU-
BASA
!!
SFX ZUKIN
TSU-
BASA
...
TSU-
BASA
TSU-
BASA
SEN-
PAI
TSU-
BASA
SFX GABAH

# THE PHOENIX FLEW...

ON THE TAPING IS WRITTEN "SUDE VICTORY"

AND NOW SEMI FINALS FURANO



QUARTER FINALS HIRADO



THIRD ROUND

HANAWA

FIRST ROUND AZUMAICHI

PREFECTURE CHAMPIONSHIP'S FINAL OOTOMO

TSU-
BASA
..
BUT I
DIDN'T
LOSE
EITHER
THERE IS LESS
THAN 1 MINUTE
LEFT IN THIS
MATCH I
COULDN'T WIN
AGAINST YOU
DURING THE
90 MINUTES
OF THE MATCH
REALLY I WOULD LIKE
THIS MATCH TO HAVE
EXTRA TIME TO SETTLE
OUR DUEL, BUT THE
TOURNAMENT'S
REGULATIONS SAY
THAT IT'S ONLY POSSIBLE
FOR THE FINALS,
SO SE TSUBASA AND
PREPARE YOURSELF
FOR THE PK
BATTLE!
EH
WAKE UP
YOU'LL
REPLACE
TSUBASA
OOKA-
WA!
TSUBASA
CAN'T PLAY
ANYMORE
TEA-
CHER
!!

BUT
BEFORE THE MATCH THE DOCTOR TOLD ME THAT TSUBASA PROBABLY COULDN'T HOLD ON UNTIL THE END OF THE MATCH. IT S BETTER NOT TO LET TSUBASA CONTINUE TO PLAY FOR HIS SAFETY, I HAVE TO REPLACE HIM
HM
SFX: HAA, HAA, HAA
TSU-BASA !!
AH, BUT TSUBASA IS GETTING UP !
HE'S HOLDING HIS LEFT SHOULDER AND IS DRAGGING HIS LEFT LEG !!
TEACHER, DON'T DO THAT ! LET TSUBASA PLAY UNTIL THE END
SFX YOROH
TSUBASA
EVEN IF YOU CAN'T PLAY ANYMORE YOU'LL WANT TO STAY UNTIL THE END UNTIL THE REFEREE S WHISTLE
STRUGGLING ON THE GROUND
ON THE BATTLEFIELD

KISUBI, TAKI, AS SOON AS THE MATCH GOES ON, PASS IT TO ME...
TSU-BASA
YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA
RIGHT, YOU'RE CLEARLY OVERDOING IT !!
EH, WHAT ARE YOU SAYING TSUBASA ! WITH YOUR CONDITION !!
EH
KISUBI, TAKI, YOU'LL PASS THE BALL TO TSUBASA
ISHIZAKI
WE HAVE TO FOLLOW HIS DIRECTIVES UNTIL THE END OF THE MATCH
TSUBASA IS NANKATSU'S CAPTAIN

ISHI-ZAKI
I'M COUNTING ON YOU, CAPTAIN TSUBASA
SFX KURU
HM
OKAY EVERYONE, WE FOLLOW THE CAPTAIN'S INSTRUCTIONS
YEAH
EVEN IF TODAY WE LOSE THIS MATCH, I'LL NEVER REGRET HAVING PLAYED SOCCER IN MIDDLE SCHOOL WITH YOU, TSUBASA
AS SOON AS YOU FINISH MIDDLE SCHOOL, YOU'RE GOING TO LEAVE FOR BRAZIL, I FEEL TRULY HAPPY FOR YOU
SFX GURIH
THANK YOU EVERYONE! I'LL RISK THIS LAST CHANCE!
ONLY A FEW SECONDS OF LOST TIME ARE LEFT NOW
NANKATSU PUTS THE BALL IN THE CENTER CIRCLE

JUST AS I THOUGHT HE OVERDID IT, HE'S NOT ABLE TO PLAY ANYMORE
BUT NOW, TSUBASA IS STAYING IN THE BACK
USUALLY, IN THE REMAINING TIME, TSUBASA IS LEADING THE ATTACK
YOU'RE ALREADY BURNED OUT, TSUBASA !
THE MATCH IS GOING TO END ON PK
SFX PII---H
THEN TAKI SENDS IT IN THE BACK !!
AH, THE MATCH GOES ON, THE BALL GOES FROM KISUGI TO TAKI IN THE CENTER CIRCLE
THE-RE
SFX KAH
SFX: BAUH

LET'S GO !!
SFX KUKU
AH, THEN TSUBASA OF NANKATSU IS TURNING AROUND AND RUNNING TOWARDS THE BALL !!
WHAT
TSU-BASA IS
SFX OAH
TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
TSUBASA, YOU'RE STILL IN THIS MATCH ... !!

MY SHOULDER AND MY LEG MAY OR MAY NOT BREAK !

BUT I WILL DO THIS DRIVE SHOOT !!

MY DRIVE SHOOT...

AA, TSUBASA GETS IN SHOOT POSITION !!

NO .. NO WAY, TSUBASA IS DASHING, DON'T TELL ME HE'S GOING TO SHOOT FROM THIS POSITION

MATSUYAMA OF FURANO IS AWARE OF IT AND HE'S DASHING TOWARDS THE BALL TOO !!

TSUBASA FIRES A SUPER LONG SHOOT

MATSU-YAMA JUMPS, BUT CAN'T BLOCK IT !!

FLAP IN THE SKY* !!

*"IN JAPANESE THE WORD FOR "SKY" IS "OOZORA"

SFX GA-SHYUUUN

A PHOENIX FLEW ...
おおお

SFX AAAAAA
THE KEEPER HAS NO REACTION AT ALL ! IS IT IN !?
AAH
SFX BIIIN
AA----H, HOWEVER TSUBASA'S DRIVE SHOOT HITS THE GOAL POST !!
THE BALL MAKES A SHARP CURVE AND GOES TOWARDS FURANO'S GOAL !!

NAN-
KATSU
DIDN'T
SCORE

TSUBASA'S
DRIVE SHOOT
DIDN'T GET IN
THE
GOAL "

AAH,
IS IT
!?

WHAT

TH
THIS
IS

WHAT

AAH

THE BALL BOUNCED
ON THE GOAL POST
THEN ON THE GROUND '
IT SHOULD HAVE STAYED
ON THE GROUND
IT'S IT'S BECAUSE OF THE
STRONG DRIVE ROTATION
EFFECT '
IT FINALLY WENT IN
THE GOAL "

AND HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE !! SHOCKING LAST SCENE !! NANKATSU IS QUALIFIED FOR TOMORROW'S FINALS !!

WE WON !!

WE WON, TSUBASA !!

3-2 !!

NANKATSU IS LEADING AGAINST FURANO AGAIN " THE PHOENIX, TSUBASA'S DRIVE SHOOT, DID NOT DIE, UNTIL THE LAST, THE LAST OF THE LAST MOMENT "

IT'S IN

HOORAY !!

THEY WENT TO THE FINALS FOR A THIRD TIME IN A RO—W !!

VICTORY ! WE ARE VICTO-RIOUS !!

TSU-BASA !!

AH

WITH THIS DRIVE SHOOT, NANKATSU WINS JUST BEFORE THE END OF THE MATCH. AGAINST HOKKAIDO'S REPRESENTATIVE, FURANO. 3 2. THEY ARE QUALIFIED FOR A 3RD TIME IN A ROW FOR THE FINALS !!

RE REALLY, THIS BOY IS A MIRACLE ! 5 SECONDS AFTER THE KICK-OFF, TSUBASA DID A SUPER LONG SHOOT, RECOVERING FROM A HOPELESS SITUATION

HOORAY WELL DONE, TSUBASA !!

WE ... WE WON

SFX BASHI!
MATSU-YAMA !!
WHAT, TSUBASA, WINNERS DON'T FALL DOWN
BUT TSUBASA, YOU'RE A MAN..
MATSU-YAMA
SFX NIKOH
YOUR LAST DRIVE SHOOT IS THE SYMBOL OF YOUR PERSEVERANCE TSUBASA. EVEN AFTER IT HAS HIT THE GOAL POST IT DIDN'T DIE IT WENT IN THE GOAL
YOU'RE A MAN WHO NEVER GIVES UP THE STRUGGLE NOT UNTIL THE END, NOT UNTIL THE VERY END

MATSU-YAMA...
THANK YOU. MATSU-YAMA
TSU-BASA
YOU MUST HOLD ON UNTIL TOMOOOOW .. FOR THE FINALS
.....
IN THE VERY END ..
U----, WE LOST
SH SHIT
GUYS
SFX KUGUH

GET UP EVERYONE ! NOW WE MUST GIVE OUR LAST SALUTATION TO THE STAND AND OUR SUPPORTERS
CA . CAPTAIN
COME ON, GUYS
LET'S GO
HM
Y... YES
SFX SUKUH
FURANO'S PLAYERS WERE DEFEATED, BUT PUT UP A GOOD FIGHT NOW THEY ARE GOING TO GIVE THEIR SALUTATIONS TO THEIR SUPPORTERS, THE FURANO ELEVEN, THE SOLDIERS FROM THE REFRESHING SNOW COUNTRY, REALLY FOUGHT WELL
MATSU-YAMA
EVERY-ONE
YOU DID WELL UNTIL THE END, GUYS

MATSUYAMA HIKARU YOU HAVE BEEN DEFEATED. STILL, YOU'RE
A TRUE WARRIOR
GET IN LINE, GUYS!
THANK YOU VERY MUCH!!
SFX: PACHI PACHI PACHI
YOU WERE DEFEATED BUT YOU HAVE THE BEST TEAM WORK OF JAPAN!!
YOU DID WELL, FURANO!
IS OVER

MATSUYAMA'S HACHIMAKI
AA, I'LL PICK IT UP
IT SURE IS A GREAT SHOOT
WE'LL HAVE TO TAKE CARE OF OOZORA TSUBASA'S DRIVE SHOOT
TOMORROW IT'S NANKATSU
EVEN AFTER IT HAS HIT THE GOAL POST, THE BALL WAS NOT DEAD BECAUSE OF THE DRIVE ROTATION EFFECT AND IT WENT IN WITH MUCH POWER
YEAH
IT SEEMS LIKE THE PREDICTIONS IN THE BEGINNING WERE RIGHT, THE FINALS WILL BE NANKATSU VERSUS TOHO

I'M EAGER TO SEE HOW BENZO WOULD FARE AGAINST IT, DURING THE CAMPAIGN IN EUROPE
TSU-BASA'S DRIVE SHOOT SETTLED THIS MATCH
PUMA
HEY, MATSUYAMA, YOU LEFT THIS
YEAH
EVERYONE, DO YOUR BEST TOMORROW WITH TSUBASA
AA, THANKS

YOSHIKO
COME ON, YOSHIKO, STOP CRYING
THAT'S TOO BAD, BUT IT CAN'T BE HELPED YOSHIKO
MOTHER !!
MOTHER
COME, LET'S GO TO THE AIRPORT, WE'LL TAKE THE FIRST FLIGHT TODAY TO AMERICA, WE'RE GOING TO JOIN YOUR FATHER
.....

THE MANAGER MUST HAVE HAD TROUBLES MAKING THOSE HACHI-MAKIS
SORRY, WE DIDN'T WIN
!!

TH... THIS IS!!
IT WAS SO SMALL, IT COULDN'T STAND OUT WITH WHITE STRINGS ON WHITE CLOTH
WHAT'S THE MATTER CAPTAIN
CAP-TAIN !!
LET ME PASS!
NO. IT'S NOTHING
SFX DAH

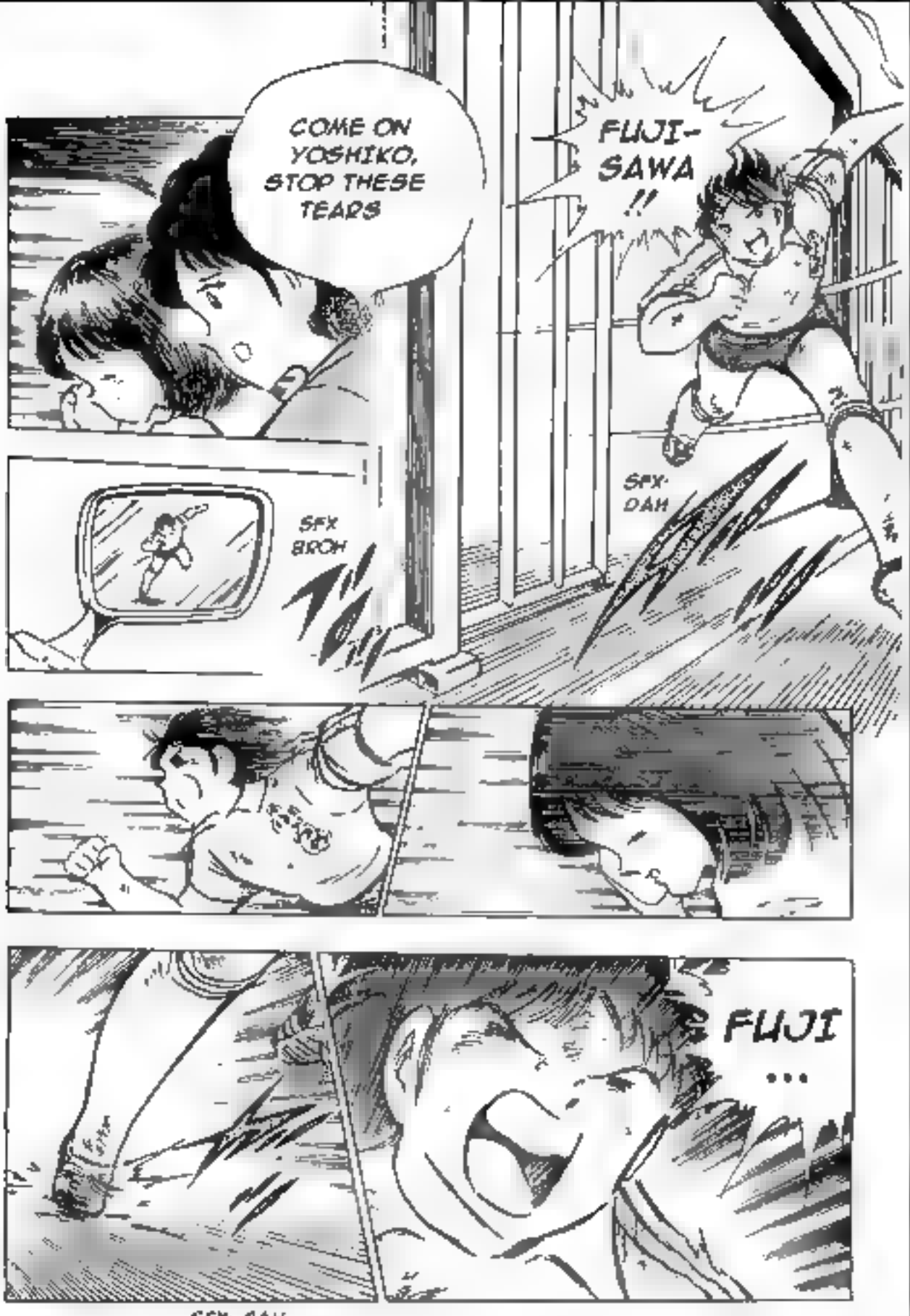
THAT'S TOO BAD, GIVE US YOUR THOUGHTS ON TODAY'S MATCH
AH, MATSU-YAMA
SPX DON
EH
SORRY, PLEASE, LATER! LET ME PASS !!
CAPTAIN
..
NOW YOU'RE GOING TO LEAVE TO AMERICA FOR THE SECOND SEMESTER
FUJI-SAWA

MATSU-YAMA
AH, MATSU-YAMA !
SFX HAA, HAA, HAA
THEY MUST HAVE WENT DOWN
EH, THEY WERE HERE JUST A MOMENT AGO
HEY, WHERE ARE OUR MANAGERS !?
SFX: KAN, KAN, KAN
HEY, MATSU-YAMA !!
SHIT
SFX DAH
MA-CHIDA !!
MATSU-YAMA

YOSHIKO .. SHE'S LEAVING TODAY FOR AMERICA
SHE JUST TOOK A TAXI WITH HER MOTHER
AND FUJI-SAWA !?
.....
MATSU-YAMA
WHERE IS THE CAR !
SFX DAH
MATSUYAMA, YOSHIKO IS IN L... !!
SFX HAA, HAA, HAA

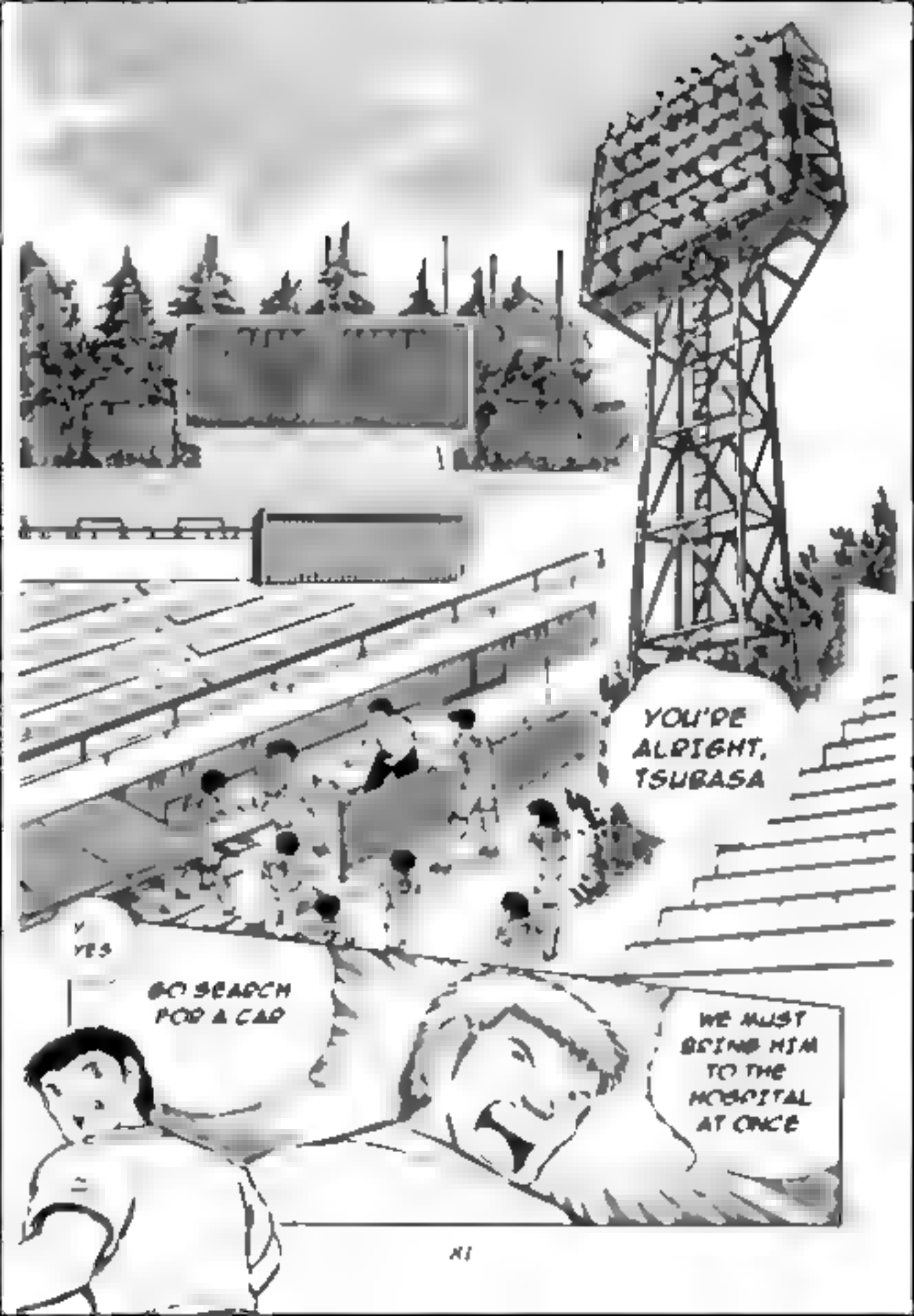
FUJISAWA WHO HAS WORKED AS CUP MANAGER UNTIL NOW IS GOING TO CHANGE SCHOOL
WHAT IS IT YOU WANTED
EH
FUJI-SAWA ....!!

PLEASE COPY THE DRAWING OF LOT'S TABLE
YES
A MANAGER'S JOB MUST BE DIFFICULT
HEY, THE FIRST YEARS, HELP THE MANAGERS WITH THE BALLS
YES
FURANO, FIGHT
HERE, A TOWEL
SFX BROH
THE CAR !


COME ON YOSHIKO, STOP THESE TEARS
FUJI-SAWA !!
SFX: DAH
SFX BROH
FUJI ...
SFX: BAH

SH...
SHI--T

SFX: GUO.
FUJISAWA
...
SFX: HAA, HAA, HAA


YOU'RE ALRIGHT, TSUBASA
YES
GO SEARCH FOR A CAR
WE MUST BRING HIM TO THE HOSPITAL AT ONCE

BUT IF I DIDN'T OVERDO IT TODAY, I COULDN'T HAVE WON THIS MATCH
REALLY, I WARNED YOU AND YOU OVERDID IT.. I WON'T TAKE RESPONSIBILITY IF YOU CAN'T PLAY TOMORROW'S MATCH
IF I DIDN'T OVERDO IT, WE COULD HAVE LOST, AND WE WOULDN'T BE ABLE TO PLAY TOMORROW'S FINALS

I WANT TO WIN

BUT IT'S THANKS TO YOU DOCTOR, AND YOUR MEDICAL TREATMENT, AND THE CHARACTERS "SURE VICTORY" THAT YOU HAVE WRITTEN ON MY ARM
SFX: NIKOH
WIN TO APPEAR IN TOMORROW'S FINALS ...
TSU-BASA
.....

DOCTOR, CAN YOU WRITE "SUDE VICTORY" PLEASE ?
SUDE VIC-TORY?
AA, INDEED
YOU HAVE WRITTEN THAT, DOCTOR ?
WIN AND JOIN HYUGA FOR THE CONCLUSION
BECAUSE TODAY I MUST BE SUDE TO WIN
HYUGA KOJIRO IS MY GREATEST RIVAL IN JAPAN ALSO. IT WILL BE MY LAST CONFRONTATION AGAINST HIM IN JAPAN
BUT KOJIRO HYUGA OF TOHO DIDN'T PLAY A SINGLE MATCH OF THE TOURNAMENT
YEAH, BUT HYUGA WILL CERTAINLY PLAY TOMORROW'S FINALS

THANKS TO THIS I CAN FIGHT HYUGA
MY HAND WRITING ISN'T REALLY GOOD AND THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT
YES
BUT I'M WORRIED ABOUT HYUGA'S SITUATION IN THIS TOURNAMENT, I HOPE THAT HE WILL PLAY IN TOMORROW'S FINALS
THE PREDICTIONS WERE RIGHT THE FINALS WILL BE NANKATSU VERSUS TOHO. OR RATHER OOZORA TSUBASA VERSUS KOJIRO HYUGA
SFX: PIH
IF HE DOES, I WONDER HOW MUCH HE HAS PROGRESSED COMPARED TO TSUBASA
SFX: GYUH
BECAUSE HIS EFFICIENCY CLEARLY DIDN'T GROW AS MUCH AS EXPECTED DURING THE 2 MIDDLE SCHOOL YEARS

DURING THE JUVENILE'S CHAMPIONSHIP THE MOKO HYUGA KOJIRO WAS THE ONLY ONE WHO COULD TORMENT TSUBASA, MISAKI AND WAKABAYASHI OF NANKATSU WITH HIS BURNING FIGHTING SPIRIT
"FIERCE TIGER
FROM THE BOTTOM OF MY HEART AND FOR THE SAKE OF JAPANESE SOCCER I HOPE THAT THE MOKO HYUGA KOJIRO WILL MAKE HIS COME BACK
HOWEVER IN MIDDLE SCHOOL IT LOOKED LIKE HIS HUNGER GRADUALLY DISAPPEARED
WHEN TSUBASA WILL GO TO BRAZIL. WE'LL HAVE TO ENTRUST JAPAN TO HYUGA

YES
GOOD, LET'S GO BACK TO THE SCHOOL
THE-RE IS ONLY YOU!!
YEAH
UNDER-STOOD EVERY-ONE
THEN IF HE DOESN'T LET HYUGA PLAY TOMORROW'S MATCH
WE MUST TALK WITH THE COACH SOMEHOW WHEN WE GET IN THE SCHOOL

WE'LL BOYCOTT TOMORROW'S FINALS
WHAT IS IT, HURRY UP
Y... YES
.....
SFX ZOPO, ZOPO

YEAH. SHE TOLD ME TO GIVE HER BEST REGARDS TO EVERYONE
SO FUJISAWA HAS ALREADY LEFT ..
IF WE HAD WON, SHE COULD HAVE STAYED ONE MORE DAY IN JAPAN
WE KNOW
YOU KNOW ABOUT MATSUYAMA, YOSHIKO IS IN L
AND OUR CAPTAIN CAME SHORTLY AFTER FUJISAWA
EH
YEAH, HE TRIED TO CATCH UP YOSHIKO'S CAR, BUT I M AFRAID THAT HE WAS TOO LATE ..

BUT THE CAPTAIN ISN'T USED TO UNDER-STAND FACIAL FEATURES
YEAH
WE JUST HAD TO LOOK AT HER TO KNOW
YEAH
AS A MATTER OF FACT, I THINK THAT WE ALL KNEW FOR A WHILE
THAT'S TRUE
IF THAT'S THE CASE, WHY DID HE TRY TO CATCH UP FUJISAWA
EEH
YEAH
BUT HE COULDN'T CATCH HER UP ANYWAY
IN THE END, YOSHIKO COULDN'T MAKE HER CONFESSION...

国際空港
INTERNATIONAL AIRPORT

LET'S GO, YOSHIKO

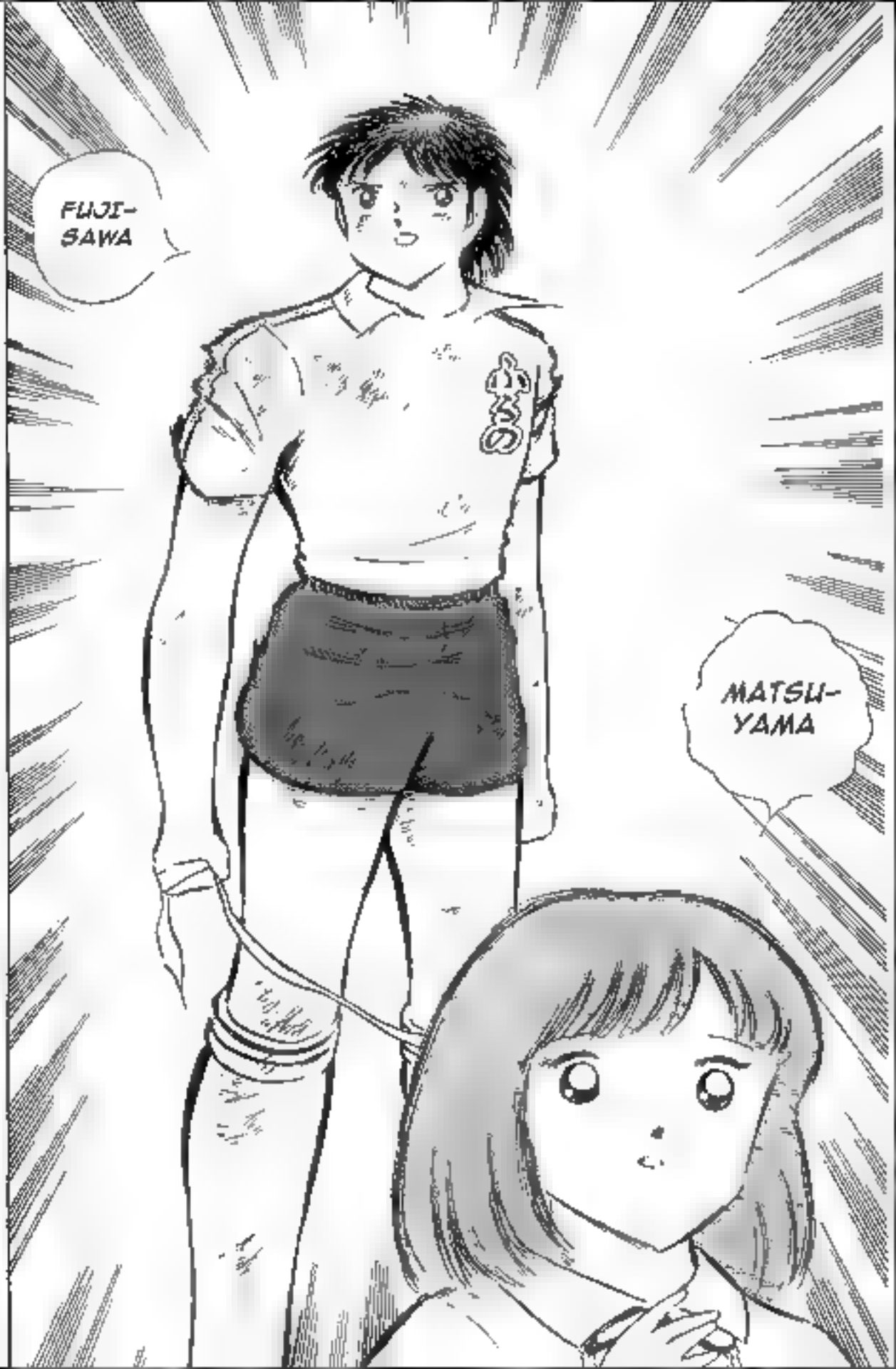
YES

SFX: DON



新東京
NEW TOKYO INTERNATIONAL AIRPORT

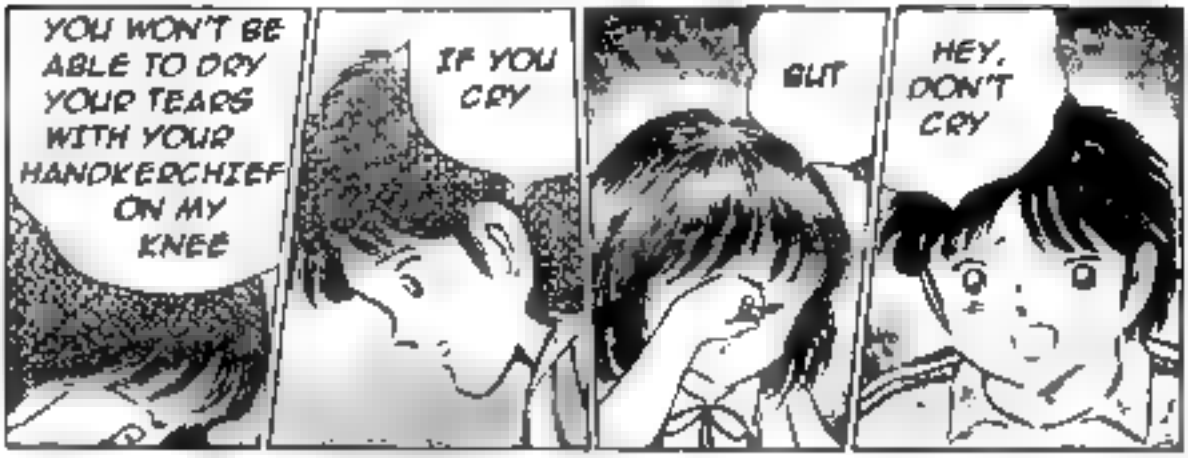
YOSHIKO, YOU HAVE YOUR PASSPORT


FUJI-
SAWA
MATSU-
YAMA

W WHY
IT SEEMS LIKE I MADE IT IN TIME
BUT WE HURRIED SO MUCH THAT I COULDN'T FIND YOU ANYWHERE, YOU HAVE CHANGED YOUR CLOTHES
I FOUND A TAXI IMMEDIATELY TO CHASE YOUR CAR, AND I TOLD HIM TO SPEED UP
EH
AA. MATSUYAMA YOUR LEG IS BLEEDING!
YEAH, WE WENT TO THE HOTEL TO CHANGE OUR CLOTHES..
NO WAY THERE IS TOO MUCH BLOOD
AA STOP YOUR HANDKERCHIEF WILL GET DIRTY
WAIT A MOMENT

SO THIS IS THE LAST TIME THAT YOU WILL TREAT MY INJURIES
MATSUYAMA, YOU'RE ALWAYS EXCESSIVE WHEN YOU PLAY SO YOU GET INJURED THE MOST
HOLD IT AND PRESS IT FOR A WHILE
HAHA I WOULD HAVE PREFERED YOU TO SAY THAT I M BRAVE WHEN I PLAY
THANK YOU, MANAGER
BECAUSE YOU APPEARED SO SUDDENLY
WHAT'S THE MATTER

NEAR THE SOCCER FIELD, I TRIED TO CALL YOU BUT YOU DIDN'T TURN BACK AND DIDN'T NOTICE ME, I TRIED TO CHASE YOU .. THAT'S WHEN I FELL AND GOT HURT ON THE ASPHALT ..
WHY, YOU SHOULDN'T


YOU WON'T BE ABLE TO DRY YOUR TEARS WITH YOUR HANDKERCHIEF ON MY KNEE
IF YOU CRY
BUT
HEY, DON'T CRY

MATSU-YAMA
.....!!

SFX BOOOOO

NO WAY, HE DIDN'T HAVE MONEY ON HIM

DON'T TELL ME THAT HE WENT AFTER HER TO THE AIRPORT

IT'S GETTING LATE, WHERE IS THE CAPTAIN

I'LL KEEP THIS HACHIMAKI TO REMEMBER YOU, THANK YOU

I'LL WRITE BACK

I WANT YOU TO SEND SOME LETTERS

TAKE CARE

HM

HM

HM

EH, MATSU-YAMA
EEH
FURANO'S COACH
MATSU-YAMA ON THE PHONE, IN THE HEAD-QUARTERS
CAP-TAIN !!
OKAY, UNDER-STOOD
SORRY COACH, I'M IN THE NARITA AIRPORT RIGHT NOW, I BORROWED SOME MONEY TO FUJISAWA FOR THE TAXI, I'M GOING BACK DIRECTLY TO THE LODGING HOUSE
YOSHIKO ...

# CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

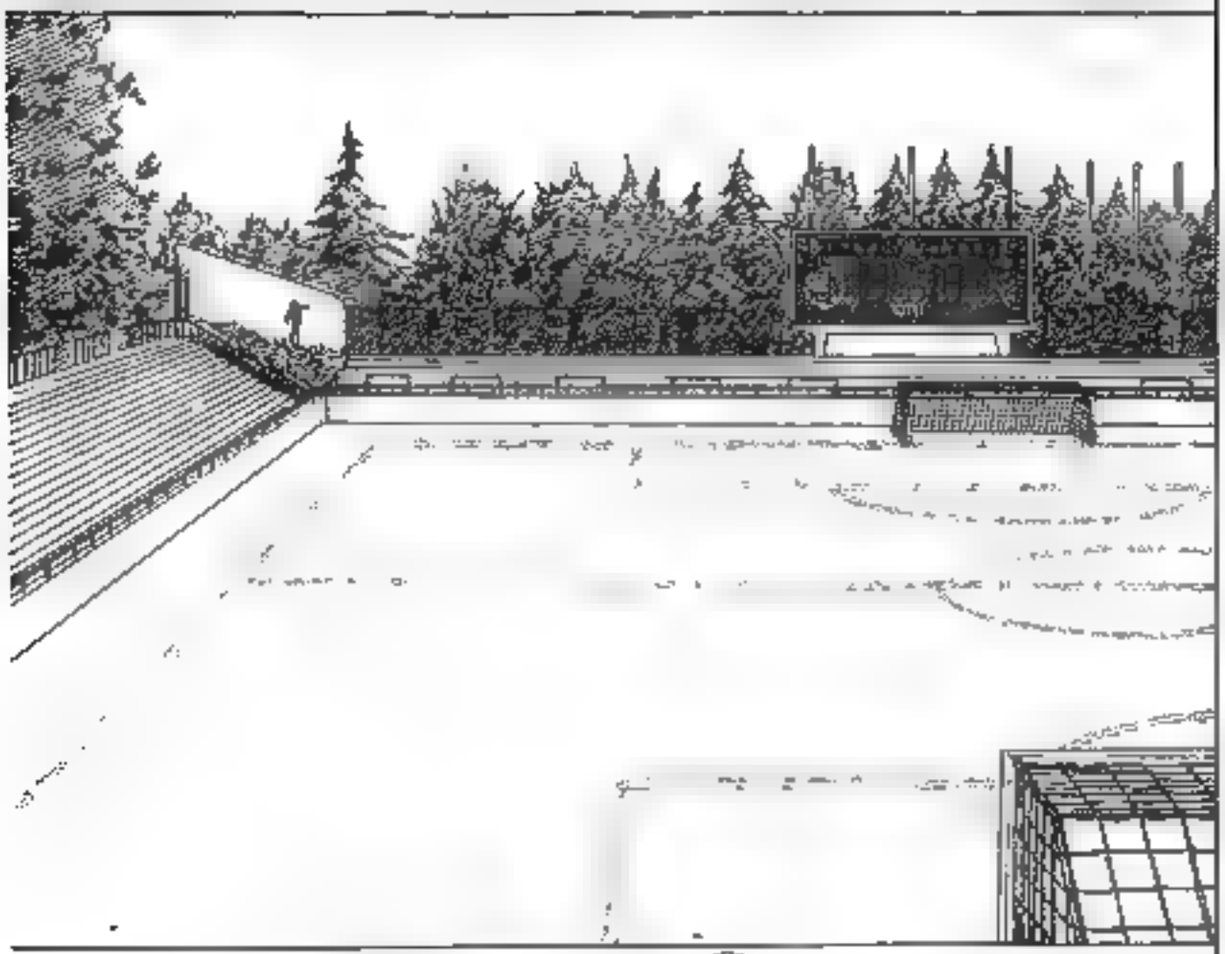
slefeu@hotmail.com

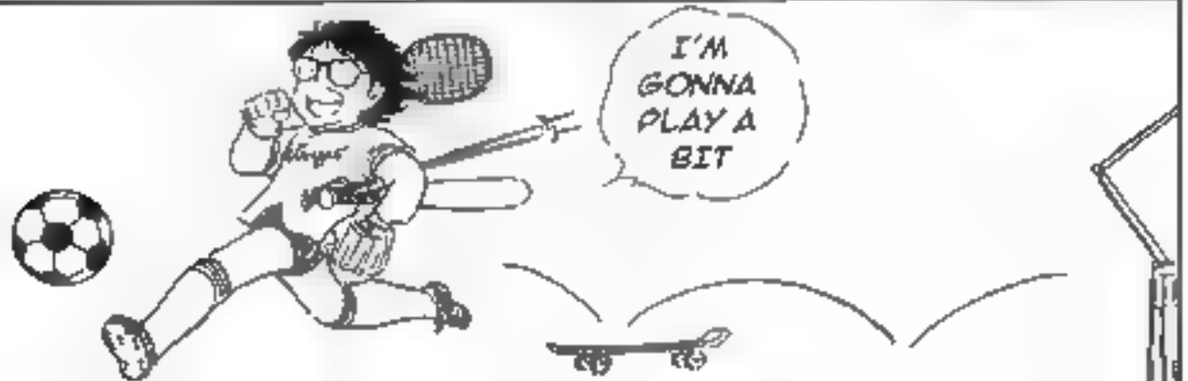
http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

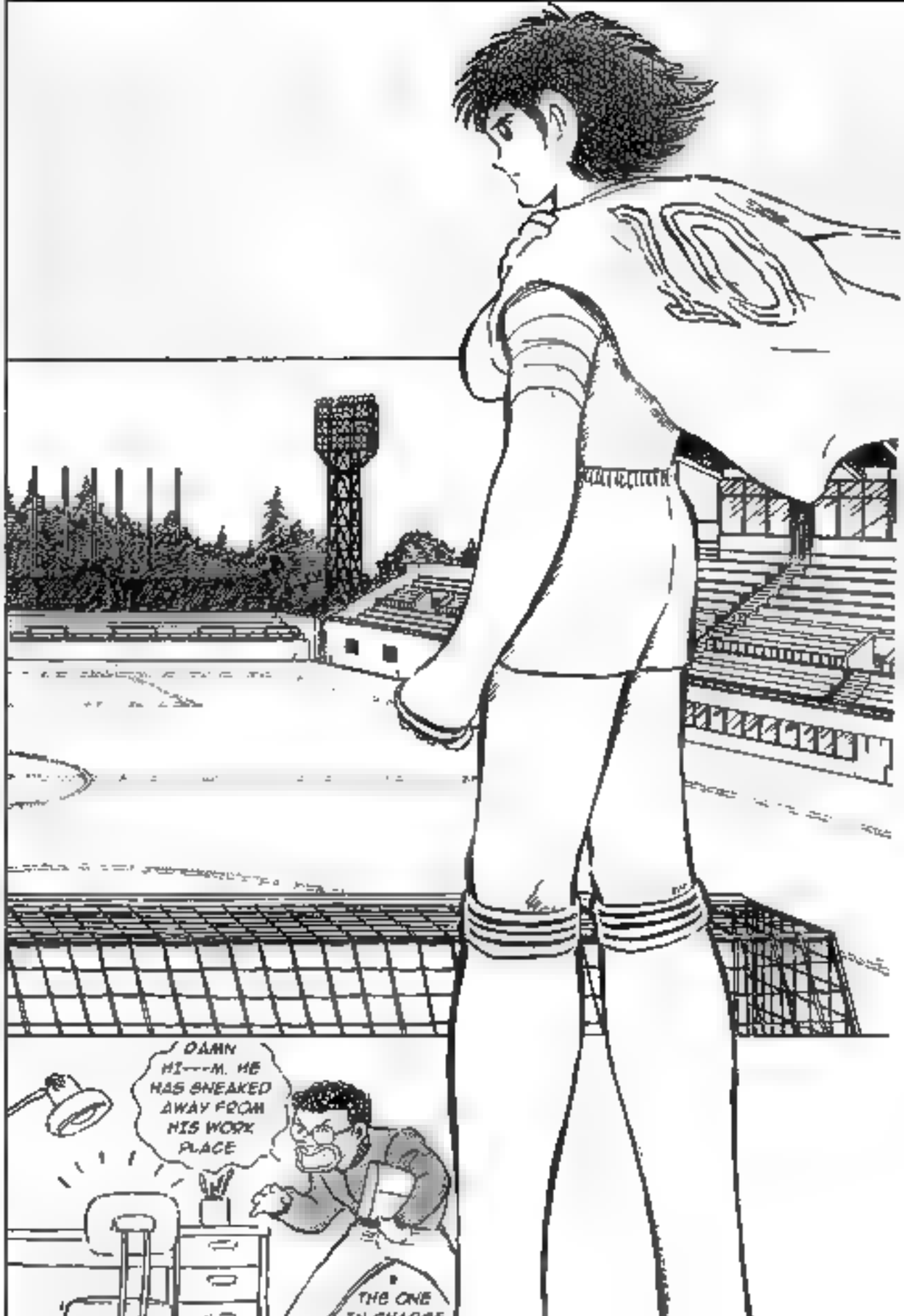
You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

# THE FIERCE TIGER'S WRITTEN CHALLENGE



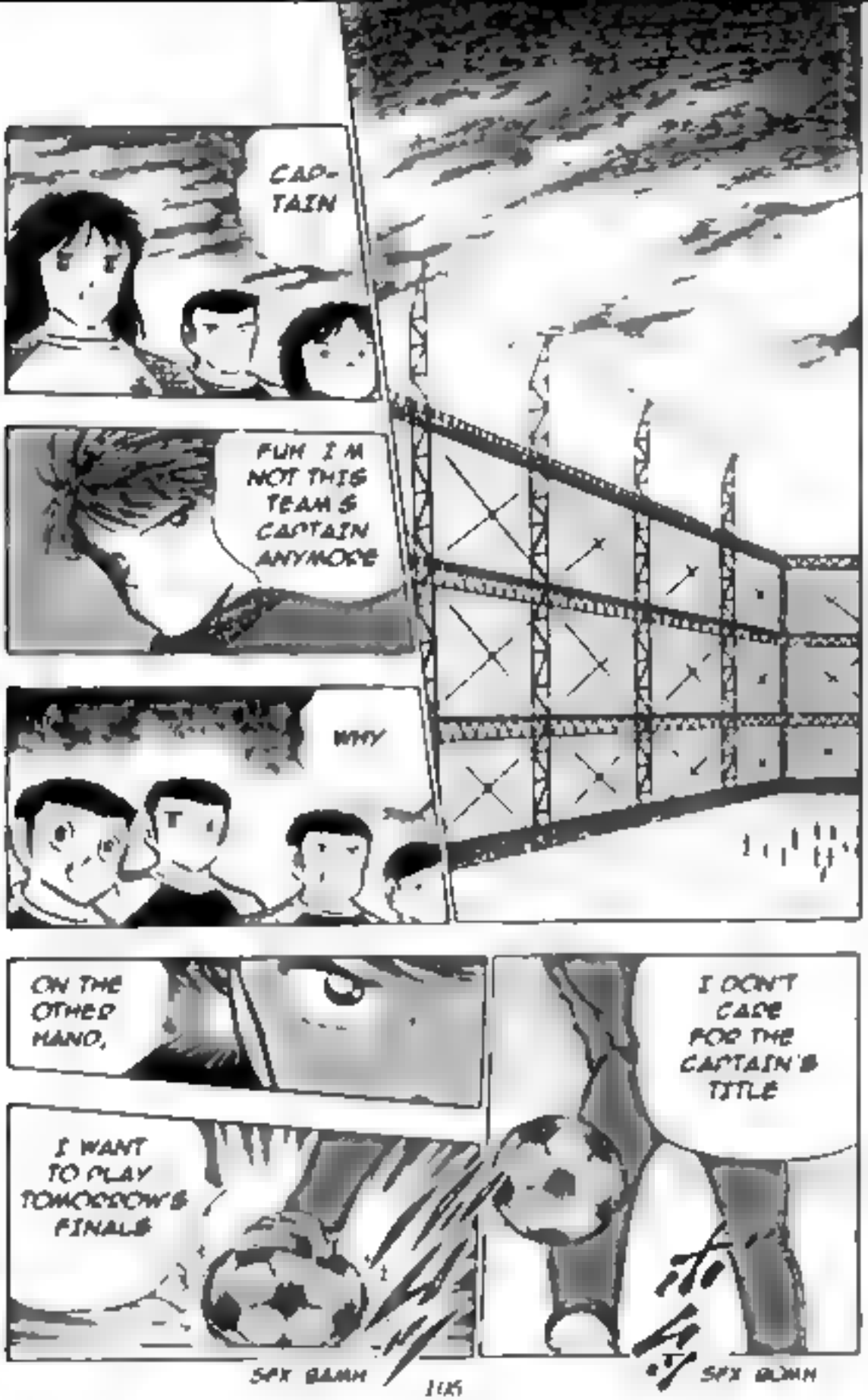


TOHO ACADEMY
OH, THE SOCCER CLUB IS DETERMINING
CONGRATULATIONS FOR THE QUALIFICATION IN THE TOURNAMENT'S FINALS !!
SOPI-MACHI
KYA-, WAKASHIMAZU
BEAT NANKATSU THIS YEAR !!
THE TWO SCOUTS ARE HERE AS WELL TODAY
THANK YOU FOR EVERYTHING YOU HAVE DONE COACH EITAZUMI ALL THE STUDENTS ARE GOING TO SUPPORT YOU FOR THE FINALS
WE HAVE SEEN TODAY'S MATCH
YES THANK YOU VERY MUCH

RIGHT, OUR SCHOOL IS FAMOUS FOR ITS SOCCER SECTION, HOWEVER, IF OUR SCHOOL HAS BEEN NATIONAL CHAMPION IN HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY, WE HAVE NEVER BEEN IN MIDDLE SCHOOL, THIS YEAR, WE MAY FULFILL OUR DREAM OF BECOMING CHAMPIONS IN ALL THE AGE CATEGORIES
TOHO PLAYED WELL WITHOUT HYUGA, THEY ARE SHOWING THEIR TRUE STRENGTH THANKS TO YOU, COACH KITAZUME
I SHOULDN'T SAY THIS, BUT LUCK IS ON OUR SIDE SINCE THE ACE OF OUR OPPONENT IS INJURED, WE HAVE EVEN MORE CHANCES TO WIN
INDEED, TOHO'S EFFICIENCY IS MUCH BETTER NOW, IF HYUGA, WHO WAS PRESERVED, IS PLAYING TOMORROW, I FEEL THAT WE MAY BEAT NANKATSU THIS YEAR
EEH
THAT'S DEPLORABLE, BECAUSE HYUGA WON'T PLAY TOMORROW'S FINALS
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT

YOUR CAPTAIN, WAKASHI-MAZU, WILL BE IN COMMAND WHILE I'M AWAY
EVERYONE, GO TO THE GROUND! YOU'LL TRAIN ON THE FINISHING TOUCHES FOR TOMORROW!
...
SFX GYUH
COACH KITA-ZUME
EXCUSE-ME, I MUST GO TO MY ROOM, READ MY NOTES ON NANKATSU
SFX FUKA, FUKA
HYUGA
..
"BEEP"
AH, WE RECEIVED A LETTER FOR YOU, COACH
*KIDA KOZO


CAP-
TAIN
FUH I M
NOT THIS
TEAM S
CAPTAIN
ANYMORE
WHY
ON THE
OTHER
HAND,
I WANT
TO PLAY
TOMORROW'S
FINALS
I DON'T
CARE
FOR THE
CAPTAIN'S
TITLE
SFX BAMM
SFX BOMM

THEN DURING A TYPHOON, IN THE ROUGH SEA OF OKINAWA, I ACQUIRED THIS ..

CAPTAIN !!

HYUGA !!

SFX: RAN

THE COACH KIDA POINTED OUT AND MADE ME REALIZE THAT I WAS TOO EASY-GOING

THEN I WENT TO OKINAWA, WHERE I RECOVERED MY HUNGER AND FIGHTING SPIRIT FROM THE OLD DAYS ! HAD TO START EVERYTHING OVER FROM SCRATCH THANKS TO COACH KIDA, AGAIN

SUCCEED IS A NEVER ENDING STRUGGLE AND I UNDERSTOOD THAT I MUST NEVER LOSE MY FIGHTING SPIRIT

I ENDURED EVERYTHING AND I'M BACK TO MY OLD SELF THANKS TO COACH KIDA. FOR HIM I WILL PLAY TOMORROW'S FINALS !!

HE CARVED THIS INTO MY BONES FORGE-

GR... GREAT !!

OOH

WITH THIS TIGER ONLY THIS TIME TSURASA AND NANKATSU I'LL BEAT THEM !!

CAP-
TAIN
!!

HYUGA
!!

SALUTATIONS, MR. KITAZUME MAKOTO, COACH OF THE TOHO ACADEMY

THIS TIME I TOOK MY WRITING BRUSH AS SOON AS I COULD, COACH KITAZUME TO ASK YOU TO LET HYUGA PLAY IN THE FINALS,
ACCORDING TO THE NEWSPAPERS, YOUR ARE PRESERVING THE ACE, OR HE IS HURT, IN MY OPINION, HE ISN'T PLAYING BECAUSE HE WENT ALONE TO OKINAWA WITHOUT WORRYING ABOUT HIS TEAM,
I THINK THAT LEAVING HIS TEAM AND RESPONSIBILITIES BEHIND WITHOUT PERMISSION IS A SERIOUS MATTER ESPECIALLY BECAUSE HE WAS THE CAPTAIN, JUST AS YOU DO HOWEVER THIS TIME I ASK YOU TO FORGIVE HIM BECAUSE I'M THE ONLY ONE RESPONSIBLE FOR HIS TRIP TO OKINAWA

BECAUSE HE WAS THE CAPTAIN, IT'S TRUE THAT HIS ABSENCE MUST HAVE MODIFIED HEAVILY THE TEAM WORK, STILL, I'M CONVINCED THAT KOJIRO FASCINATES OTHER PEOPLE SO MUCH THAT HE COULD LEAD THE TEAM AGAIN.
ALSO, DURING HIS ABSENCE, KOJIRO HAS TRAINED REALLY HARD, FROM THE MORNING TO THE EVENING
IF YOU TAKE IT BACK, I ASSURE THAT IT WILL BENEFIT NOT ONLY HIM, BUT TOHO AS WELL.
I'M ASKING YOU TO FORGIVE HIM JUST THIS ONCE, HIS BEHAVIOUR BEING AN EXAMPLE OF THE YOUTH'S ZEAL FOR SOCCER
KIRA
KOZO
友松
NANKATSU
SOCCER CLUB
LODGING HOUSE

OUR LAST REGULAR GAME OF THE 3RD YEAR
YEAH, OUR 3RD YEAR OF STRUGGLE WITH TSUBASA
BE IT FOR CRIES OR FOR LAUGHS, IT WILL SOON BE OVER
HM
YEAH, BUT FOR OUR LAST MATCH, I WOULD HAVE LIKED TSUBASA TO BE IN PERFECT CONDITION
THE ONE THAT WILL ALLOW US TO BE NATIONAL CHAMPION FOR THE 3RD TIME
YEAH, EVERYONE WILL STRUGGLE WITH ALL THEIR STRENGTH !!
YEAH
WE'LL FIGHT FOR TSUBASA'S SAKE TOO, WE'LL PLAY THIS MATCH SO WE WON'T HAVE ANYTHING TO REGRET
HEY, EVERYONE, HERE ARE YOUR UNIFORMS !
SFX: GARAH

WE HAVE WASHED YOUR DIRTY UNIFORMS, THEY DON'T SMELL SWEAT ANYMORE, DO YOUR BEST TO THANK US

YEAH, LEAVE IT TO US

OF COURSE, FOR YOUR LAST MATCH, YOU'LL WEAR WHITE WITH BLUE LINES, YOUR HOME UNIFORMS

HM

OUCH

IDIOT

SFX: GON

I HAVE THE FEELING THAT YOU HAVE WASHED TSUBASA'S

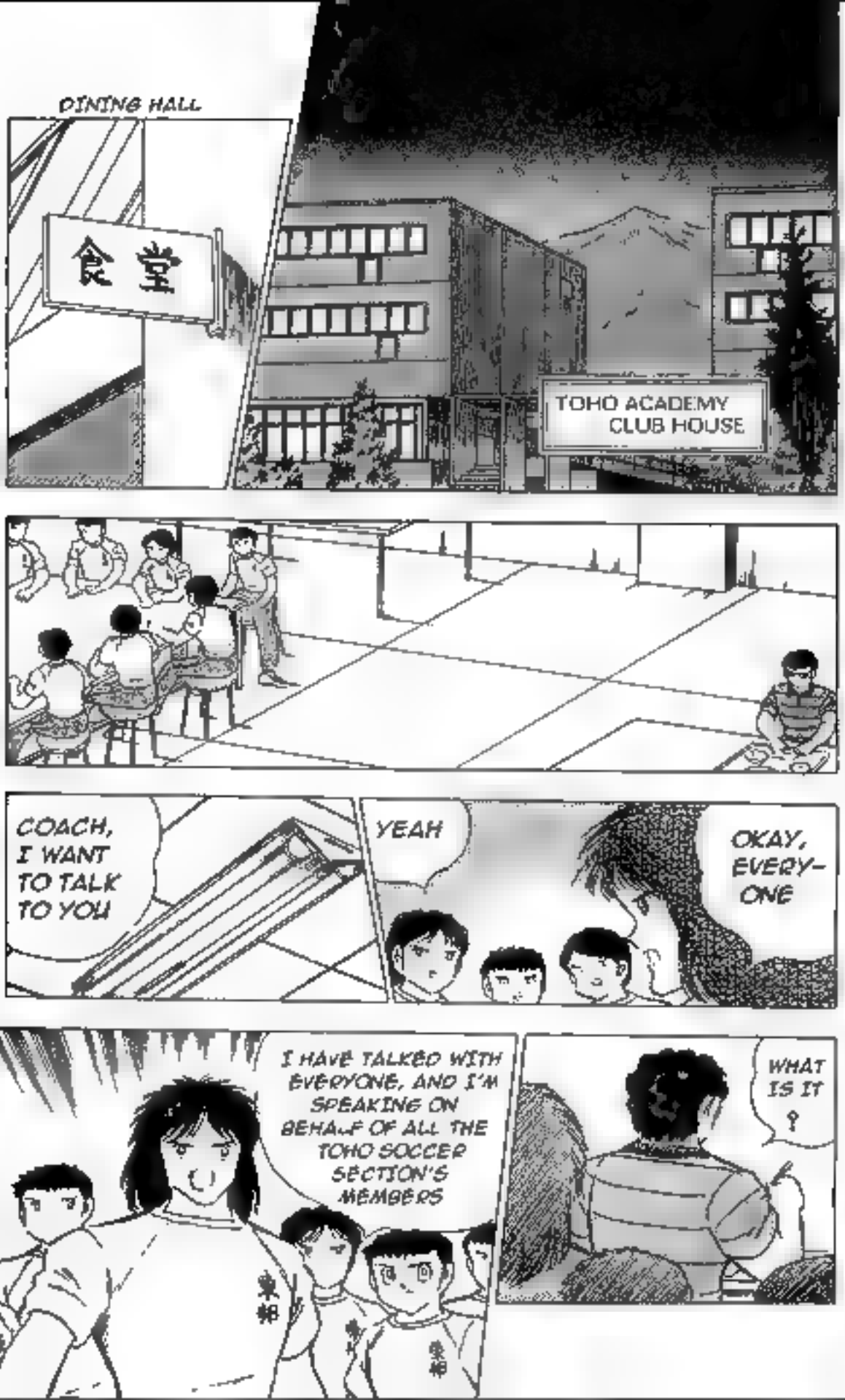
SFX: GUI

Y... YES

SFX: NIKAH

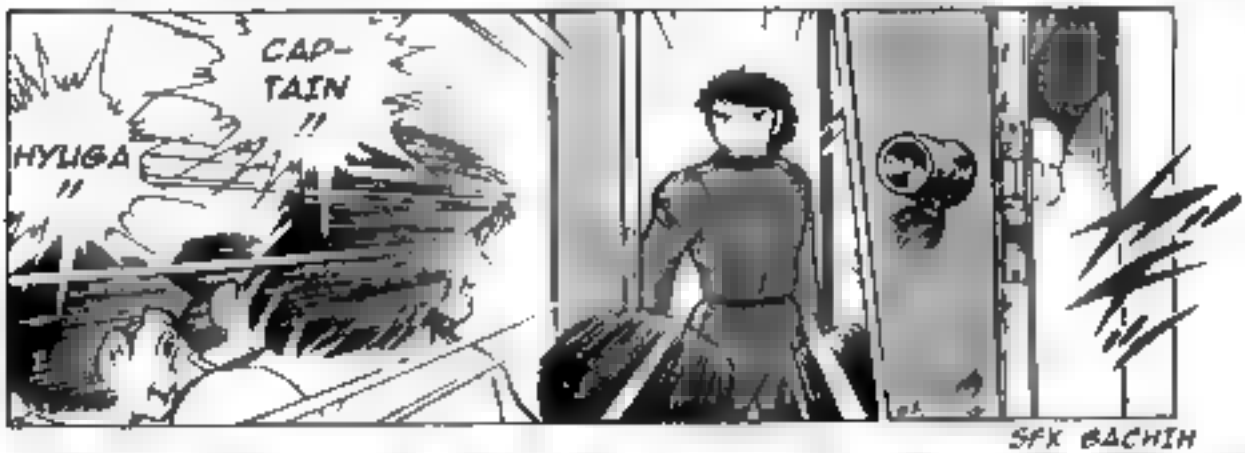
THAT'S RIGHT, TSUBASA'S UNIFORM, NAKAZAWA, PLEASE HURRY AND BRING IT TO HIM

HE..HEY, WHAT DID I SAY...
AGAIN, TEACHER THAT'S REALLY NOT FAIR !
SFX HAH HAHAHAHAHA
病院
DOC-TOR
DOCTOR, EVEN IF IT'S UNREASO-NABLE, I WILL PLAY TOMORROW'S FINALS


DINING HALL
食堂
TOHO ACADEMY
CLUB HOUSE
COACH, I WANT TO TALK TO YOU
YEAH
OKAY, EVERY-ONE
I HAVE TALKED WITH EVERYONE, AND I'M SPEAKING ON BEHALF OF ALL THE TOHO SOCCER SECTION'S MEMBERS
WHAT IS IT ?

WE WANT OUR CAPTAIN, HYUGA, TO PLAY TOMORROW'S FINALS !!

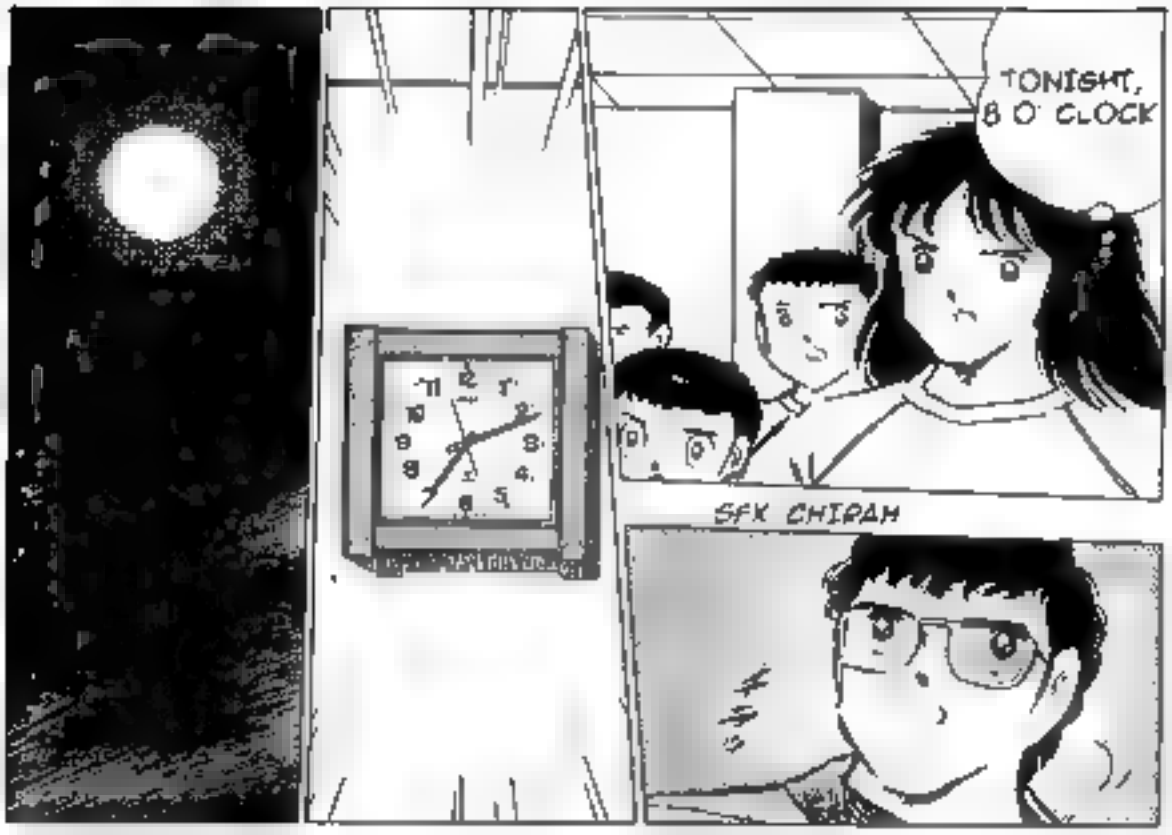
IF YOU DON'T AGREE WITH OUR OPINION, THEN WE WILL

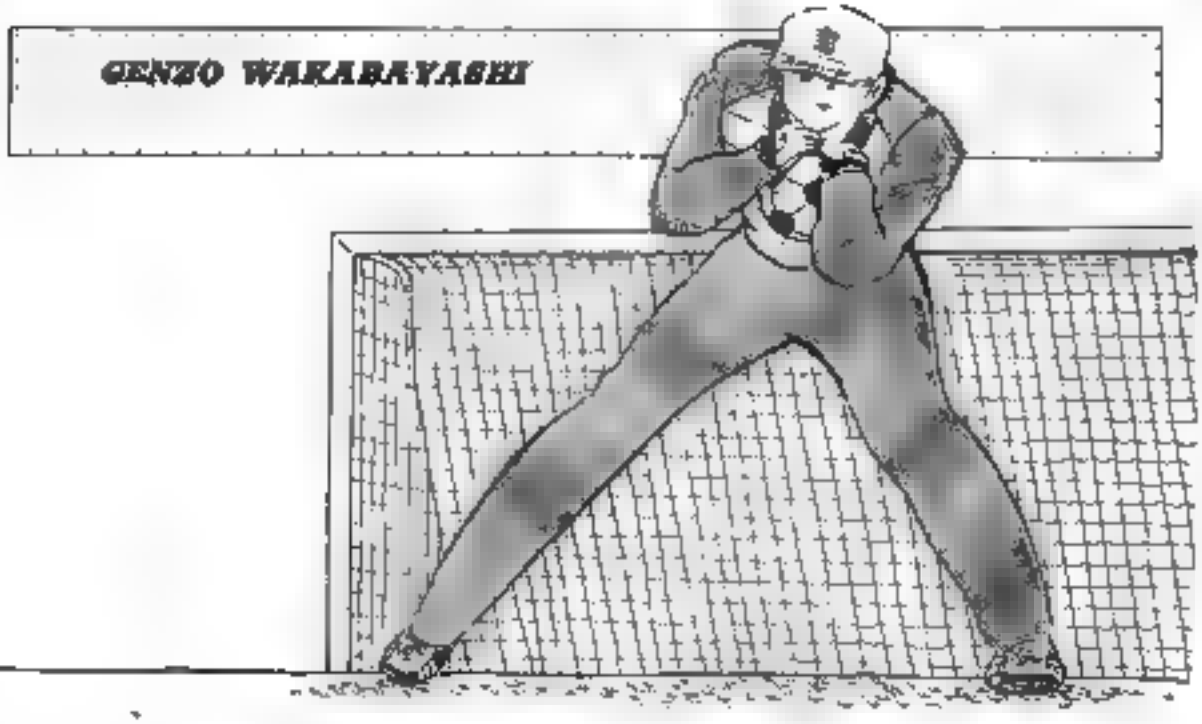

CAP-TAIN !!
HYUGA !!
SFX: BACHIH

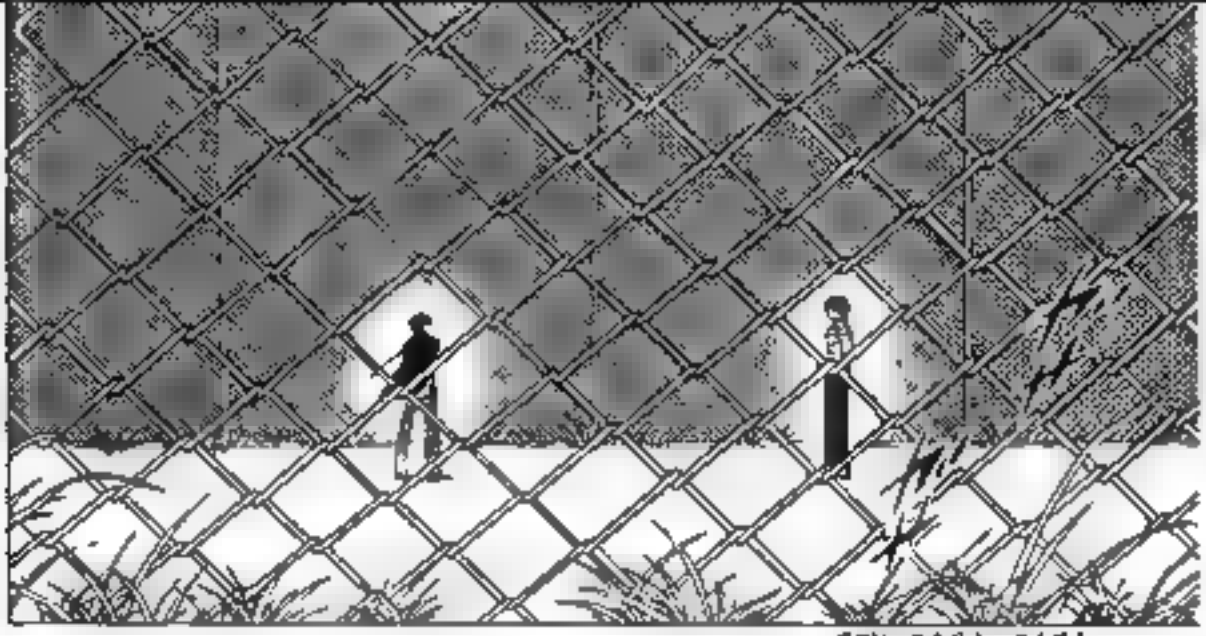
TAKE A LOOK AT THIS
COACH KITA-ZUME
SFX: SAH
SFX: TSUKA, TSUKA

SFX: KUPUH
SFX: BAN
HYU-GA !!
TH... THIS IS!!
!!
決闘状

TONIGHT 8 O'CLOCK, ON TOHO SOCCER SECTION'S GROUND, HYUGA KOJIRO


TONIGHT, 8 O' CLOCK
SFK CHIBAH


GENZO WAKABAYASHI


SFX GASA, GASA

DON'T TELL ME HYUGA REALLY WANTS A DUEL ...

WHAT
EH

!!
SFX ZAH

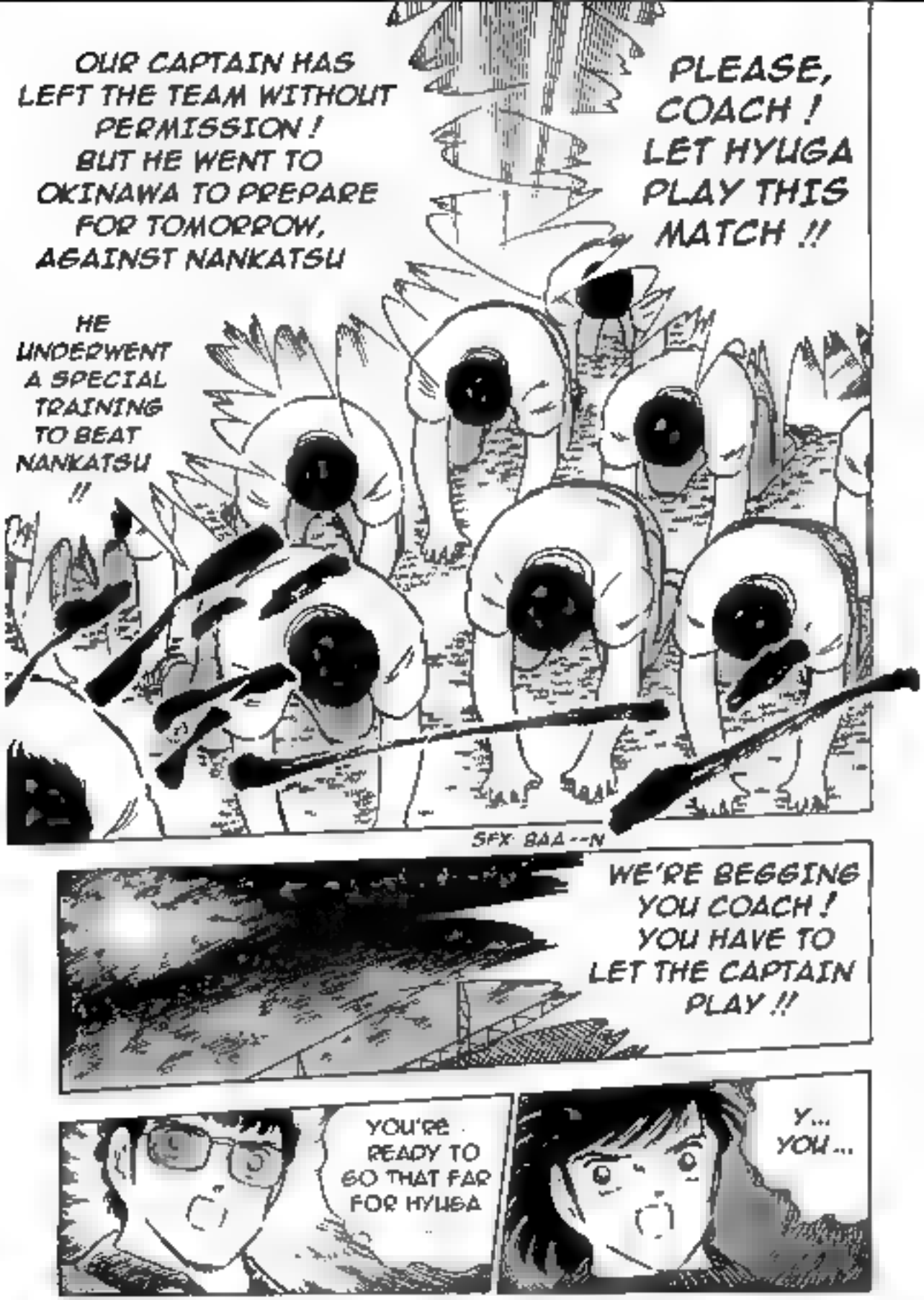
HYUGA!
SFX GA N
CA... CAPTAIN
REALLY, DOING SUCH A THING IS KILLING ME

I'M BEGGING YOU! I MUST PLAY TOMORROW'S MATCH!!
THIS IS HOW FAR I'M READY TO GO FOR THIS MATTER
BUT

HYUGA
.. ..
RISE YOUR HEAD, HYUGA
.....
CAP-TAIN
UNTIL NOW, MY COACHING IN SOCCER WAS ALWAY BASED ON MY PERSONAL CONVICTIONS
COACH
AS A RESULT .. BECAUSE OF THESE CONVICTIONS, I CAN'T LET YOU PLAY THIS MATCH
AND I HAVE NEVER PUT THEM ASIDE, NOT EVEN ONCE, THESE CONVICTIONS ARE THE FOUNDATIONS OF MY COACHING, IT'S MY PRIDE
UNDER-STOOD, HYUGA
I SEE

CAP-
TAIN
I DON'T KNOW WHAT ARE YOUR CONVICTIONS ABOUT THIS
SFX KAH
SFX GAH
SFX SUKUH
EVEN IF I MUST USE FORCE AND BEAT YOU, I WILL PLAY TOMORROW'S MATCH "
BUT I WILL PLAY TOMORROW'S MATCH !
YOU ARE THE ONE WHO STARTED TO BEHAVE AS YOU PLEASED "
YOU DON'T OWN TOHO ! I WON'T LET YOU DO AS YOU PLEASE "

SH...
SHIT
WAIT,
CAPTAIN
SFX DA--H
YOU
!!
WAIT,
COACH
!!
YOU


OUR CAPTAIN HAS LEFT THE TEAM WITHOUT PERMISSION ! BUT HE WENT TO OKINAWA TO PREPARE FOR TOMORROW, AGAINST NANKATSU
PLEASE, COACH ! LET HYUGA PLAY THIS MATCH !!
HE UNDERWENT A SPECIAL TRAINING TO BEAT NANKATSU !!
SFX: BAA--N
WE'RE BEGGING YOU COACH ! YOU HAVE TO LET THE CAPTAIN PLAY !!
YOU'RE READY TO GO THAT FAR FOR HYUGA
Y... YOU...

THEN HIS TEAMMATES, EVEN THOUGH HE HAS LEFT THE TEAM WITHOUT AUTHORISATION, AND HASN'T PLAYED A SINGLE MATCH UNTIL NOW IN THIS TOURNAMENT
HYUGA HAS KNEELED DOWN, PUTTING HIS PRIDE AWAY
HOWEVER I CAN'T GO AGAINST MY CONVICTIONS AND LET HYUGA PLAY THIS MATCH
I CAN'T PUT MY CONVICTIONS ASIDE
SFX DI N, DI N
EH
SOMEONE, GET ME A BALL
AND TURN ON THE LIGHTS

MOREOVER, TOHO MANAGED TO WIN AND QUALIFY TO THE NATIONAL TOURNAMENT'S FINALS WITHOUT YOU
HYUGA, I DON'T OWN TOHO, ALRIGHT, HOWEVER I'M THE COACH AND I TAKE THE DECISIONS FOR THE TEAM
HYUGA
THE MOTIVE POWER WERE THE FORWARD SORIMACHI, THE MID FIELDER SAWADA, AND THE GOAL KEEPER WAKASHIMAZU
CAN YOU SCORE AGAINST THOSE THREE ?
YOU'LL PLAY THIS MATCH
IF YOU CAN GET A GOAL AGAINST THOSE THREE ...
COACH

IF YOU ARE TRUE TO YOUR WORDS
YOU WON'T BE ABLE TO DECEIVE MY EYES
PROVIDED THAT THOSE THREE ARE PLAYING SERIOUSLY, OR ELSE YOU WON'T PLAY IN THE MATCH
OKAY SORIMACHI, SAWADA, WAKASHIMAZU !
Y... YES

SFX PII---H
YES
WHISTLE
HYUGA !!
WE WON'T BE ABLE TO DECEIVE THE COACH'S EYES
SFX DADAH
EH
I'LL PLAY THIS MATCH!

CAP-
TAIN
!!

WHAT

I'LL BEAT TSUBASA WITH THIS TIGER SHOT !!

SFX: ZUSAAAH

IT'S N... IT'S NOT LIKE USUAL ...

WAKASHI-MAZU DIDN'T EVEN MOVE A BIT !!

JUST LIKE TSUBASA'S DRIVE SHOOT TODAY, A... A SHOOT FROM THE CENTER CIRCLE !!

I COULDN'T GET IT ! TOO FAST... THE SHOOT WAS SO FAST I COULDN'T REACT !!
HERE IS THE ANNOUNCEMENT OF THE STARTING MEMBERS FOR TOMORROW AGAINST NANKATSU !!
GOAL KEEPER, WAKASHIMAZU !!
Y... YES !
YOUR ANSWER!?
DEFENDERS, IMAI
Y... YES
KAWABE, TAKASHIMA, FURUTA
YES
MID FIELDERS, SHIMANO, KOIKE, MATSUKI
YES .....
SAWADA
YES

YES
THE TWO-TOP FORWARDS, TO THE RIGHT SORIMACHI!
AND THE LEFT FORWARD, HYUGA KOJIRO
YES!!

# CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks